

# Manuál

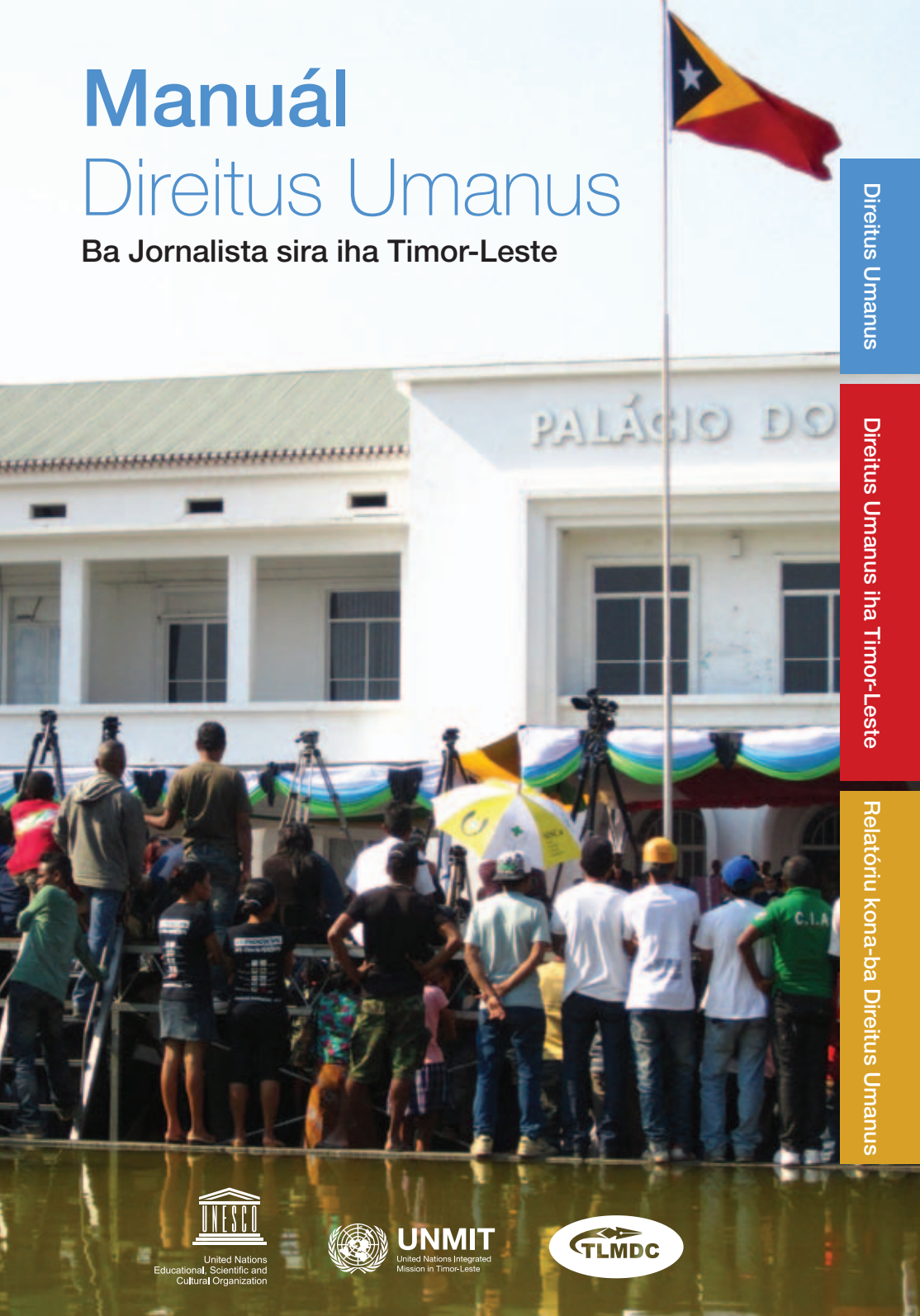
# Direitus Umanus

Ba Jornalista sira iha Timor-Leste

Direitus Umanus

Direitus Umanus iha Timor-Leste

Relatóriu kona-ba Direitus Umanus



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



UNMIT  
United Nations Integrated  
Mission in Timor-Leste





## Agradesimentu

Ami agradelese ema no organizasaun sira tuir mai ne'e, ba apoiu jenerozu no ajuda ne'ebé sira fó: Professor Allan Thompson, Carleton University, ne'ebé prepara versaun daluluk manuál ne'e nian; Anjet Lanting husi UNMIT Seksaun Direitus Umanus no Justisa Tranzisionál, ba kontribuisaun importante ne'ebé nia fó; Charaf Ahmimed no Mikel Aguirre Idiaquez husi Gabinete UNESCO iha Jakarta, ba sira-nia kontribuisaun hodi halo revizaun ba manual ne'e; Christine Kearney, ba kópia revizaun nian; no Jeanne Finestone ho CPIO UNMIT, ba revizaun finál no dezeñu. Ami hakarak mós agradelese Anwar Al-Said husi UNESCO no Francisco Da Silva, Diretór *Timor Leste Mídia Development Center*, ba nia apoiu hodi prodús manuál ida-ne'e.

Ami agradelese mós manuál sira tuir mai ne'e: Red Batario, Jornalista no Autor ba manuál *Reporting Human Rights in the Philippines (2009)*; *Human Rights Based Approach to Journalism*, ne'ebé publika iha Bangkok iha 2008 husi Programa Komunikaun no Informasaun husi UNESCO; *The Human Rights Handbook for Journalists (2003)*, ne'ebé Sarah Kelsey no Ben Peterson halo revizaun; *The Human Rights Handbook for Southern African Journalists (2000)*, husi *Institute for the Advancement of Journalism (IAJ)*, ne'ebé Gwen Ansell no Ahmed Veriava mak hakerek. Manuál ida-ne'e hetan inspirasaun husi no bazeia ba publikasaun hirak ne'e.

## **Sigla**

<b>ASEAN:</b>	Association of Southeast Asian Nations
<b>CAT:</b>	Convention against Torture and other Cruel, Inhuman, or Degrading Treatment or Punishment
<b>CAVR:</b>	The Commission for Reception, Truth and Reconciliation
<b>CEDAW:</b>	Convention on the Elimination of all forms of Discrimination against Women
<b>CERD:</b>	International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination
<b>Col:</b>	Commission of Inquiry
<b>CPED:</b>	International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance
<b>CRC:</b>	Convention on the Rights of the Child
<b>CRPD:</b>	Convention on the Rights of Persons with Disabilities
<b>CSO:</b>	Civil Society Organization
<b>CTF:</b>	Indonesia - Timor Leste Commission for Truth and Friendship
<b>DNDHC:</b>	Direccao Nacional dos Direitos Humanos e Cidadania
<b>F-FDTL:</b>	Falintil-Forcas de Defesa de Timor-Leste
<b>HR:</b>	Human Rights
<b>HRC:</b>	Human Rights Council
<b>HRTJS:</b>	Human Rights and Transitional Justice Section (UNMIT)
<b>ICCPR:</b>	International Covenant on Civil and Political Rights
<b>ICESCR:</b>	International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights
<b>ICRMW:</b>	International Convention on the Protection of All Migrant Workers and Members of their Families

ILO: International Labor Organization  
INTERFET: The International Force for East Timor  
LADV: Law Against Domestic Violence  
MAF: Ministry of Agriculture  
MDG: Millennium Development Goals  
MTCI: Ministry of Trade, Commerce and Industry  
NGO: Non Governmental Organization  
NHRI: National Human Rights Institution  
NP: National Priorities  
OHCHR: Office of the High Commissioner for Human Rights  
PDHJ: Provedoria for Human Rights and Justice  
PNTL: National Police of Timor-Leste  
RTTL: Radio-Televisão Timor-Leste  
SCIT: Serious Crimes Investigation Team (UNMIT)  
SEFOPE: Secretariat of State for Vocational Training and Employment  
SEPI: Secretary of State for the Promotion of Equality  
SISCA: Integrated Community Health Services  
STAE: Secretariado Técnico de Administração Eleitoral  
TLMDC: Timor-Leste Media Development Center  
UDHR: Universal Declaration of Human Rights  
UN: United Nations  
UNESCO: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization  
UNMIT: United Nations Integrated Mission in Timor-Leste  
UPR: Universal Periodic Review

## Prefásiu

Kualkér demokrasia presiza iha mória ida ne'ebé forte no independente hodi bele hasa'e comunidade nia koñesimentu kona-ba sira-nia direitu no hametin instituisaun demokrátiku sira. Profisionál sira husi órgaun komunikaun sosiál iha knaar ida importante atu hala'o hodi halibur, verifika, prodús no fahe informaun ba públiku iha jerál. Tan ne'e, jornalista sira presiza iha koñesimentu kona-ba kadru jurídiku, tantu nasionál no internasionál, koñesimentu kona-ba kestaun direitus umanus no norma internasionál sira, no abilidade atu hato'o ba públiku informaun ne'ebé kompleksu kona-ba kestaun hirak ne'e iha maneira ida ne'ebé informadu no dokumentadu.



Estudu sira kona-ba jornalismo iha Timor-Leste foin hahú daudaun. Universidade Nasionál Timor-Leste (UNTL) kria ona lisensiatu ida kona-ba kursu komunikaun nian iha 2008 no primeiru kandidatu husi kursu ne'e sei simu graduasaun iha 2012. UNTL nia Departamentu ba Mória no Komunikaun laiha profesór no ekipamentu. Aleinde ne'e, traballadór komunikaun sira-nia saláriu iha Timor-Leste ki'ik tebes. Situasun ida-ne'e kontribui ba rotatividade aas husi profisionál mória nian no impede profisionalizaun réal iha setór ne'e. Maioria jornalista mesak ema foin-sa'e de'it no presiza atu simu treinamentu no kapasitasaun loloos kona-ba reportajen.

Iha 2011, UNESCO, liuhusi kolaborasaun ho *Timor-Leste Media Development Center* (TLMDC) no United Nations Integrated Mission in Timor-Leste (UNMIT) fó formasaun kona-ba reportajen direitus umanus ba jovem jornalista grupu ida. Esforsu ne'e kontinua ho publikasaun manúál ne'e nian. Manúál ida-ne'e prepara ba audiénsia boot liu, husi estudande jornalismo to'o profisionál mória nian. Nia la oferese de'it informaun metin kona-ba direitus umanus nia prinsípiu, instrumentu no mekanizmu sira, maibé oferese mós sujestaun útil kona-ba produsaun notísia konsistente kona-ba istória sira ne'ebé iha relasaun ho direitus umanus.

Manuál ne'e asumi katak iha maneira oin rua atu haree ba reportajen direitus umanus nian. Ita bele haree ba nia hanesan área espesializada reportajen nian, hanesan reportajen kona-ba polítika ka desportu. Bainhira haree iha maneira ida-ne'e, reportajen direitus umanus ne'e área jornalítika importante ida ne'ebé ezije abilidade no koñesimentu espesializadu. Ne'e hotu mesak di'ak – maibé iha maneira ida seluk atu haree ba reportajen direitus umanus, ne'ebé universál no abranjente liu. Direitus umanus kona área hotu-hotu iha ema ida nia ezisténsia no afeta maneira oinsá ema ne'e moris iha ninia vida loron-loron.

Jornalizmu di'ak mak jurnalizmu ne'ebé ko'alia ka hakerek mós kona-ba vida umana nia aspetu idaidak. Se ita haree ba ne'e iha maneira ida-ne'e, entaun komprensaun kona-ba direitus umanus no oinsá atu halo reportajen kona-ba direitus umanus ho efikásia sai komponente ida nesesáriu iha treinamentu báziku ba reporter hotu-hotu. Iha nasaun ida hanesan Timor-Leste, ne'ebé iha hela prosesu harii hikas governu no sociedade sivil nia instituisaun sira, reportajen konsistente kona-ba direitus umanus sai importante liután. Iha ninia esénsia, jurnalizmu di'ak mak jurnalizmu ida ne'ebé fó informasaun ne'ebé ema hakarak no presiza ba sira-nia moris loron-loron no sai sidadaun ne'ebé envolve no partisipa. Jurnalizmu di'ak ida mós mak atu mantein responsavel ema sira ne'ebé kaer ukun no atua hanesan guarda ka watchdog ba instituisaun sira sociedade sivil nian no boa-goverناسaun.

Nune'e, manuál ida-ne'e sei tulun atu taka lakuna ida iha reportajen direitus umanus nian iha Timor-Leste. Ami hein katak manuál ne'e iha utilidade ba jornalista no reporter sira, profesionál direitus umanus sira no naran ema ida ne'ebé iha interese atu hato'o ba públiku istória no problema sira ne'ebé iha relasaun ho direitus umanus.



Prof. Dr. Hubert Gijzen  
Reprezentante UNESCO iha Timor-Leste

## Tabela Konteúdu

Agradesimentu	3
Sigla	4
Prefásiu	6
Tabela Konteúdu	8
Introdusaun	10

## Seksaun 1: Direitus Umanus

1.1	Saida mak Direitus Umanus?	12
1.2	Karaterística Direitus Umanus nian	13
1.3	Direitus sira-nia kategoria	14
1.3.1	Direitu Sivil no Polítiku	14
1.3.2	Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál	16
1.3.3	Direitu Komún no Grupu nian	17
1.4	Lei Direitus Umanus	18
1.4.1	Lei Internasionál Direitus Umanus	18
1.4.2	Lei Nasionál Direitus Umanus	20
1.4.2.1	– <i>Konstituisaun Timor-Leste</i>	20
1.4.2.2	– <i>Lejizlasaun seluk</i>	21
1.4.2.3	– <i>Lei nasionál sira ne'ebé regula média</i>	22
1.5	Direitus umanus no obrigasaun	22
1.6	Oinsá mak direitus umanus hetan protesaun?	25
1.6.1	Mekanizmu internasionál sira ne'ebé proteje direitus umanus	25
1.6.2	Karta NU: Konsellu Direitus Umanus	25
1.6.2.1	– <i>Prosedura Espesiál</i>	26
1.6.2.2	– <i>Vizita sira ne'ebé Prosedura Espesiál sira foin halo ba Timor-Leste</i>	27
1.6.2.3	– <i>Konsellu Direitus Umanus: Revizaun Periódika Universál</i>	27
1.6.3	Mekanizmu sira ne'ebé bazeia ba konvensaun sira ONU nian kona-ba direitus umanus	28
1.6.4	Mídia no ONU nia mekanizmu sira kona-ba direitus umanus	28
1.6.5	ONU nia órgaun sira seluk ne'ebé promove no proteje direitus umanus	30
1.6.6	ONU nia órgaun sira ne'ebé proteje direitus umanus iha Timor-Leste	30
1.7	Mekanizmu rejionál sira	31



1.8	Mekanizmu nasional sira ne'ebé proteje direitus umanus	31
1.8.1	Konstituisaun no lejlzasaun seluk	31
1.8.2	Parlamentu Nasionál	31
1.8.3	Governu Timor-Leste	32
1.8.4	Judisiária no instituisaun sira iha setór justisa nian	32
1.8.5	Provedoria Direitus Umanus no Justisa	32
1.9	Knaar sosiedade sivil nian atu proteje direitus umanus	33
1.10	Dezafiu aplikasaun nian	34

## Seksaun 2: Direitus Umanus iha Timor-Leste

2.1	Ekipa ONU nian iha Nasaun ne'e/Relatóriu UNMIT ba Timor-Leste nia Revizaun Periódika Universál, Sesaun 12, Outubru 2011	35
2.1.1	Introdusaun	35
2.1.2	Antesedente no Enkuadramentu	36
2.1.3	Promosaun no Protesaun ba Direitus Umanus iha Baze	38
2.1.4	Realizasaun, prátika sira ne'ebé di'ak liu, dezafiu no limitasaun	46

## Seksaun 3: Relatóriu kona-ba Direitus Umanus

3.1	Tansá mak importante halo relatóriu kona-ba direitus umanus	47
3.2	Instrumentu sira ba reportajen kona-ba abuzu direitus umanus	48
3.3	Kestaun direitus umanus ba jornalista sira	49
3.3.1	Jéneru	49
3.3.2	Labarik	50
3.3.3	Ema deficiente	52
3.3.4	HIV/AIDS	53
3.3.5	Edukasaun	54
3.3.6	Saúde	55
3.3.7	Meiu-ambiente	56
3.4	Sujestaun práttiku ba relatóriu direitus umanus nian	57
3.4.1	Abordajen globál	57
3.4.2	Selesaun istória nian	57
3.4.3	Halo entrevista ba vítima no testemuña sira	58
3.4.4	Halo entrevista ba akuzadu ka suspeitu violadór direitus umanus	59
3.4.5	Kontata organizasaun direitus umanus sira ne'ebé loloos	59
3.5	Ligasaun no rekursus	60

## Introduction

Tilha manuál lubuk ida ne'ebé di'ak tebes kona-ba reportajen direitus umanus, balu hakerek ba kontestu espesífiku, hanesan Balkans ka Vietnam. To'o ohin, laiha manuál ida mak prepara espesifikamente ba jornalista sira iha Timor-Leste. Bainhira prepara materiál ba manuál ida-ne'e, *The Human Rights Handbook for Journalists in Timor-Leste*, editor deside katak laiha razaun atu prepara hikas materiál kona-ba istória direitus umanus nian no ninia importánsia ba jornalista sira. Tan ne'e, manuál ne'e halo liu-liu ho materiál ne'ebé hatudu ona iha fatin hotu-hotu, no uza iha ne'e ho lisensa; no inklui materiál foun balu kona-ba direitus umanus iha Timor-Leste. Manuál ida-ne'e prepara hanesan referénsia pruntu ba jornalista profisionál sira iha Timor-Leste atu uza.

Iha manuál ida ne'ebé hakerek iha 2003 kona-ba reportajen direitus umanus nian iha sudeste Europa,<sup>1</sup> Peter McIntyre argumenta katak interasaun entre jornalista no direitus umanus iha parte tolu:

1. Jornalista nia knaar mak atu fó-sai informasaun loloos kona-ba sosiedade. Dala ruma ita haree ba mídia hanesan guarda ka 'watchdog', ne'ebé ninia knaar mak atu fó alarme bainhira ema nia direitu hetan ameasa ka abuzu. Mídia mantein responsavel ema sira ne'ebé kaer podér no hatete ba públiku oinsá mak sira uza ka abuzo podér ne'e. Padraun direitus umanus mak kitéria globál ne'ebé ita uza atu tetu ukun-na'in sira. Ne'e hanesan tentativa ida atu define padraun mínimu konketu atu oinsá Estadu tenke trata sidadaun sira no oinsá mak sidadaun sira tenke trata malu. Bainhira foka atensaun ba padraun direitus umanus nian, jornalista sira lori sosiedade ba atensaun ida-ne'e. Ne'e la'os tanba iha buat ruma nobre kona-ba perspetiva direitus umanus nian, maibé profisionalmente kompletu liu. Relatóriu direitus umanus ne'e hanesan reporter ida iha kamara ho angulu liu ida. Nia loke dalan ba reporter atu bele ezamina situasaun husi vizaun oin-oin, husi ema afetadu hotu-hotu nia perspetiva. Tan ne'e nia oferese letratu ida loloos no kompletu liu.
2. Jornalista sira la konsege halo sira-nia servisu se povu la livre atu ko'alia no publikadór sira la livre atu publika. Instrumentu direitus umanus fó ba ema idaidak direitu ba liberdade atu hanoin no fiar no liberdade atu ko'alia. Jornalizmu nia funsaun prinsipál ida mak atu tulun ema atu hetan direitu hirak ne'e. Direitu mídia nian no direitu sidadaun nian apoia malu. Ema bele hatudu de'it katak sira iha duni liberdade atu ko'alia bainhira publikadór sira, editór sira no jornalista sira fó ba sira mídia ida ne'ebé luan no pluralístiku. Publikadór, editór no jornalista sira iha de'it direitu ida atu halo presau no liberdade imprensa se sira iha vontade atu niza direitu ne'e hodi promove ema-nia direitu ba liberdade atu ko'alia. Liberdade imprensa mak direitu

---

<sup>1</sup> *Reportajen kona-ba Direitus Umanus: Manuál ida ba jornalista sira iha Sudeste Europa*, Federasaun Internasionál Jornalista, Setembru 2003, pájina 9-10.

ida ne'ebé hetan uluk restrisaun bainhira Estadu hahú abuzua nia sidadaun sira-nia direitus umanus. Jornalista sira rezisti hasoru restrisaun hirak ne'e; se sira la halo rezisténsia hasoru restrisaun ne'e, sira sai profissionalmente baruk-teen, fó-sai nonook de'it ba públiku saida mak autoridade sira husik sira atu fó-sai. Jornalista ne'ebé mak servisu nune'e, nia kontribui atu dadur nia an rasik.

3. Hanesan ho ema seluk, jornalista mós iha ninia interese rasik atu iha direitu hodi bele moris iha liberdade no livre husi ta'uk ka opresaun. Jornalista iha ninia família no pertense ba comunidade, tan ne'e nia iha interese pesoál diretu kona-ba seguransa no liberdade husi ta'uk no liberdade husi opresaun. Bainhira jornalista ida moris metin ona iha comunidade ida nia laran, nia bele hatene liután restrisaun ba direitus umanus. Atu sai jornalista ida di'ak, jornalista ne'e tenke hakarak buka hatene (ka kuriozu) kona-ba sosiedade no tenke iha kapasidade atu dedús husi saida mak nia hatene katak comunidade barak liu hakarak buat hanesan: atu valoriza sira nu'udar individual no grupu, no bele sa'e no dezenvolve iha seguransa laran, laho ta'uk no iha oportunidade hanesan. Razaun importante ida ba órgaun komunikasaun sosiál sira atu alkansa diversidade iha pesoál ka staff nia kompozisaun tanba jornalista husi orijen oin-oin komprende di'ak liu comunidade oin-oin nia sensibilidade. Redasaun ida (ka newsroom) ne'ebé ninia kompozisaun reflète diversidade sosiál nasaun ida nian, nia iha kapasidade di'ak liu atu halo monitorizasaun ba abuzu direitus umanus iha sosiedade ne'e.

Ho buat sira-ne'e hotu iha neon, manuál ne'e halo atu lori jornalista sira liuhusi antesedente importante balu kona-ba prinsípiu direitus umanus nian no mós atu fó kontestu lokál ba situasaun direitus umanus iha Timor-Leste no mós sujestaun práttiku balu kona-ba reportajen kona-ba direitus umanus. Livru ne'e nia objetivu mak atu serví nu'udar livru hanorin nian ba estudante sira iha área jornalizmu nian iha UNTL no hanesan instrumentu práttiku ida ne'ebé reporter sira ne'ebé servisu ona iha mídia bele uza. Seksaun ida uluk, bazeia ba materiál ne'ebé Organizasaun Jornalista ba Direitus Umanus husi Canada (Journalists for Human Rights (JHR)) publika no ho kontribuisaun boot husi UNMIT nia Seksaun Direitus Umanus no Justisa Tranzitória (Human Rights and Transitional Justice section (HRTJS)), sei analiza direitus umanus nia istória no ninia integrasaun iha instituisaun sira iha Timor-Leste. Seksaun ida tuir mai kontein relatóriu kona-ba Timor-Leste nia Revizaun Periódika Universál-2011, husi Ekípa ONU nian iha Nasaun ne'e; relatóriu ne'e serví nu'udar retratu kona-ba situasaun direitus umanus ohin loron nian iha nasaun ne'e. Seksaun ida ikus liu, halibur sujestaun práttiku balu kona-ba reportajen ne'ebé bele tulun jornalista sira atu hakerek no prodús di'ak liu notísia relasionadu ho direitus umanus.



## Seksaun 1: Direitus Umanus

### 1.1 Saida mak Direitus Umanus?

Konseitu direitus umanus ne'e la'os buat ida fásil. Filózofu sira debate kona-ba kestaun sira ne'ebé hale'u direitus umanus iha tinan atus ba atus. Saida mak direitus umanus? Direitus umanus nia baze moral mak sá? Tan saida mak ita fiar direitus umanus? Direitus umanus nia rohan mak ne'ebé?

Direitus umanus afirma katak, nu'udar ema, ita hotu iha direitu atu hetan tratamentu no oportunidade hanesan, la haree ba ita-nia orijen, jéneru, situasaun ekonómika, etnisidade. Liafuan 'direitus umanus' refere ba direitus lubuk ida ne'ebé ema idaidak iha direitu hanesan atu hetan. Direitu bele sivil, kulturál, sosiál, ekonómiku ka polítiku. Purezemplu, direitu atu han, direitu atu iha hela-fatin, direitu atu prátika relijiaun ruma no direitu atu livre ko'alia, ne'e hotu mesak direitus umanus fundamentál.

Gabinete Altu-Komisáriu Direitus Umanus (The Office of the High Commissioner for Human Rights (OHCHR)), prinsipál gabinete Nasoins Unidas nian ho knaar atu promove no proteje direitus umanus, define direitus umanus hanesan "direitu inerente ba ema hotu, la haree ba ninia nasionalidade, fatin hela nian, jéneru, orijen nasional ka étnika, kór, relijiaun, lian ka estatutu sira seluk. Ita hotu iha direitu hanesan ba direitus umanus sein diskriminasaun. Direitu sira-ne'e hotu iha relasaun ba malu, depende ba malu no la fahe malu".

Baibain lei mak espresa no garante direitus umanus universál, liuhusi tratadu, *direito internacional consuetudinário*, prinsípiu jerál sira no fonte sira seluk lei internasionál nian. Lei internasionál direitus umanus estabesele governu sira-nia obrigasaun atu atua iha maneira balu ka atu labele pratika asaun balu, hodi promove no proteje individual ka grupu sira-nia direitus umanus no liberdade fundamentál.

Foto: Konsellu Direitus Umanus ONU iha Sesaun Iaran, Geneva. Foto ONU/ Jean-Marc Ferré (2012)

## Direitus umanus nia valór mak saida?

Direitus umanus ne'e referénsia konkretu ida atu sukat governu ida-nia asaun (ka asaun laek), hodi mantein governu ne'e responsavel.

Direitus umanus ne'e mós matadalan konkretu ida atu dezenvolve polítika no programa nasional no lokál sira ho objetivu atu dezenvolve nasauun ne'e no ninia povu.

Direitus umanus ne'e bele mós kontribui hodi halo mudansa geracional (ka generational) iha lei no iha ema nia hahalok no attitude.

## 1.2 Direitus Umanus nia Karaterístika

La presiza sosa, manán ka erda direitus umanus – direitus umanus ne'e pertense ba ema hotu tanba de'it ema ne'e ema ida – ida-ne'e halo direitus umanus sai **inerente** ba ema idaidak.

Direitus umanus aplika ba ema hotu, la haree ba rasa, jéneru, relijiun, opiniaun polítika, orijen étnika/nasional/sosiál ka estatutu ekonómiku – direitus umanus ne'e **universál**.

Labele hasai direitus umanus husi ema ne'ebé de'it laho razaun – direitus umanus ne'e **inalienável**.

Maibé, dala ruma, bele halo restrisaun ba direitus umanus hodi proteje ema seluk nia direitu. Purezemplu, bele halo restrisaun ba direitu ba liberdade se tribunál konsidera ema ida sala kona-ba krime ruma. Ka durante *estado de emergência*, direitus balu, hanesan liberdade atu sirkula ka la'o ba mai, bele hetan restrisaun. Liutiha atake ba Presidente no Primeiro-Ministro, iha 2008, Presidente interinu fó-sai rezolusaun ida hodi impoin limitasaun ba ema nia sirkulasaun durante kalan, no seluk tan.

Iha sirkunstánsia balu, bele husik halo restrisaun ba direitus umanus, maibé lei mak bele impoin restrisaun ne'e. Restrisaun ne'e bele inklui restrisaun atu proteje ema seluk nia direitu no liberdade, ordem públika, seguransa nasional, saúde ka moral públiku ka bem-estar jerál. Restrisaun sira tenke konsistente ho nasauun ne'e nia obrigasaun perante lei internasionál.

Direitu umanu sira **la haketak, iha relasaun ba malu no depende ba malu**. Bainhira ita hadi'a direitu ida, ita fasilita direitu sira seluk nia avansu. Nune'e mós, se direitu ida hetan violasaun, direitu sira seluk mós bele hetan violasaun. Purezemplu, se ema ida labele bá eskola (direitu ba edukasaun) ema ne'e bele la konsege hetan empregu (direitu ba servisu). Nune'e mós, se iha konflitu, hanesan krize 2006, se ema ida la sente seguru atu sai husi ninia uma (liberdade movimentu no direitu ba integridade pesoál), ema ida ne'ebé moras ka kanek labele bá hospital atu simu tratamentu (direitu ba saúde).

### 1.3 Direitu sira-nia Kategoria

Iha direitu sivil, polítiku, sosiál, ekonómiku no kulturál. Maibé, hanesan temi iha leten, sira hotu mesak importante de'it no depende ba malu.

#### 1.3.1 Direitu Sivil no Polítiku

Direitu sivil estabese ona iha Artigu 3-18 husi Deklarasaun Universál Direitus Umanus.

- Artigu 3 – direitu ba vida, liberdade no seguransa ema nian
- Artigu 4 – livre husi eskravaidaun
- Artigu 5 – livre husi tortura no tratamentu ka kastigu ne'ebé kruél, la'os umanu ka hamoe
- Artigu 6 – direitu ba rekoñesimentu iha ne'ebé de'it nu'udar ema ida iha lei nia oin
- Artigu 7 – direitu ba igualdade iha lei nia oin no livre husi diskriminasaun legál
- Artigu 8 – direitu ba reparasaun efektivu husi tribunál nasional kompetente ba asaun sira ne'ebé viola direitu fundamentál ne'ebé Konstituisaun ka lei haraik ba nia
- Artigu 9 – livre husi dadur, detensaun ka azilu arbitráriu
- Artigu 10 – direitu ba audiénsia públiku no justu husi tribunál ida ne'ebé independente no imparsial
- Artigu 11 – direitu atu konsidera nia sala laek to'o prova kulpadu
- Artigu 12 – direitu ba liberdade privasidade nian no liberdade husi atake ba ema ida nia naran ka reputasaun
- Artigu 13 – liberdade movimentu iha nasaun laran no hakat liu fronteira
- Artigu 14 – direitu ba azilu no ba protesasaun husi persegisasaun
- Artigu 15 – direitu ba nasionalidade
- Artigu 16 – direitu atu harii uma-kain ida
- Artigu 17 – direitu atu hana'in sasán
- Artigu 18 – liberdade hanoin nian, konxiénsia no relijiaun

Direitu polítiku garante ba sidadaun hotu-hotu direitu atu partisipa iha prosesu demokrátiku sira-nia governu nian. Presiza iha direitu polítiku atu hili governu no partidu polítiku sira, ne'ebé sei fasilita hodi dezenvolve no promove direitus umanus nia forma sira seluk (hanesan direitu ekonómiku no sosiál). Direitu polítiku estabese ona iha artigu 18-21 husi Deklarsaun Universál, no mós iha artigu 18-22 no artigu 25 husi Paktu Internasionál kona-ba Direitu Sivil no Polítiku.

Direitu hirak ne'e enumera iha artigu 18-21 husi Deklarasaun Universál:

**Artigu 18** - liberdade hanoin nian, konxiénsia no relijiaun

**Artigu 19** - liberdade opiniaun no espresau; liberdade atu hato'o informasaun no ideia liuhusi kualkér meu, laiha limitasoens

**Artigu 20** - liberdade atu hala'o assembleia no asosiasaun pasífiku

**Artigu 21** - direitu atu hola parte iha governu ninia nasaun nian, direktamente ka liuhusi representante sira ne'ebé hili livremente; direitu atu iha asesu hanesan ba servisu públiku sira iha ninia nasaun; direitu atu vota no partisipa iha eleisaun periódiku no auténtiku.

Talves direitu ida ne'ebé mós importante liu hotu ba jornalista sira define iha Artigu 19 husi UDHR no husi ICCPR:

Ema hotu iha direitu ba liberdade atu iha opiniaun no ko'alia; direitu ne'e inklui liberadade atu iha opiniaun sein interferénsia no atu buka, simu no hato'o informasaun no ideia liuhusi kualkér meu, la haree ba limitasoens. (Artigu 19 UDHR)

1. Ema hotu iha direitu atu iha opiniaun sein interferénsia.
2. Ema hotu iha direitu ba liberdade atu ko'alia; direitu ne'e inklui liberadade atu buka, simu no hato'o kualkér informasaun no ideia, la haree ba limitasoens, tantu oralmente, eskrita ka imprensa, liuhusi forma arte nian ka liuhusi kualkér meu ne'ebé nia rasik hili.

### 1.3.2 Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál

Direitu hirak ne'e estabelese ona iha Artigu 22-27 husi Deklarasaun Universál Direitus Umanus:

- Artigu 22** - direitu ba seguransa sosiál no realizasaun ba direitu ekonómiku, sosiál no kulturál, ne'ebé nesesáriu ba sira-nia dignidade no dezenvolvimentu livre ba sira-nia personalidade
- Artigu 23** - liberdade atu servisu no hili empregu; direitu ba pagamentu hanesan ba servisu hanesan; direitu ba protesau sosiál; liberdade atu tama iha sindikatu traballdór hodi proteje sira-nia interese
- Artigu 24** - direitu atu deskansa no iha tempu livre, inklui limitasaun razoavel ba oras servisu nian no férias periódiku ho pagamentu
- Artigu 25** - direitu atu iha moris ida ho nivel adekuaadu ba sira-nia saúde no moris-díak (inklui ai-han, roupa, uma, kuidadu médiku, servisu sosiál nesesáriu; Seguransa sosial iha situasaun laiha servisu, moras, sai faluk, sai katuas/ferik ka lakon rendimentu iha sirkunstánsia ne'ebé sira la kontrola)
- Artigu 26** - direitu ba edukasaun
- Artigu 27** - direitu atu partisipa livremente iha vida kulturál komunidade nian, atu goza arte no fahé avansu siénsia nian no ninia benefísiu; protesau ba interese moral

Atu halo direitu sosiál, ekonómiku no kulturál sai realidade bele sai karun tebes. Purezemplu, atu realiza direitu ida-ne'e presiza harii eskola, prepara profesionál saúde nian no estabelese rejime seguransa sosiál ba ema deficiente sira. Estadu barak mak iha limitasaun rekursu atu kumpri obrigasaun hirak ne'e dala ida de'it. Haree ba faktu ida-ne'e, ICESCR obriga Estadu sira atu realiza progressivamente direitu hirak ne'e. Estadu sira tenke foti medidas "to'o ne'ebé sira bele tuir rekursus ne'ebé sira iha" hodi realiza direitus sira, maibé Paktu ne'e mós dehan katak objetivu ikus liu mak atu realiza kompletu direitu hotu-hotu iha Paktu ne'e. Ne'e la signifika katak Estadu sira livre atu decide bainhira mak sira atu hahú implementa direitu ekonómiku, sosiál no kulturál. Liutiha ratifikasaun ba Paktu ne'e, estadu sira presiza foti kedas medidas hodi alkansa direitu hirak ne'e nia realizasaun. Aleinde ne'e, sira tenke kumpri sira-nia obrigasaun mínima, purezemplu ema hotu bele hala'o sira-nia direitu sein diskriminasaun, ka atu halo ensinu primáriu sai saugati no obrigatóriu.



### 1.3.3 Direitu Komunál no Grupu

Biar direitu barak pertense ba ema idaidak, iha direitu balu mak koletivu ka komunál, ne'ebé inklui:

- direitu ba auto-determinasaun polítika, ekonómika no kulturál
- direitu ba dezvoltimentu ekonómiku no sosiál
- direitu atu partisipa iha eransa komún umanidade nian no hetan benefísiu husi eransa ne'e
- direitu ba pás
- direitu ba ambiente ne'ebé di'ak (saudavel) no sustentavel
- direitu ba assisténsia umanitária iha tempu dezastre

3. Ezersísiu ba direitu hirak ne'ebé prevee iha parágrafu 2 artigu ne'e nian implika devér no responsabilidade espesiál. Tan ne'e, bele submete ezersísiu ne'e ba restrisaun balu, maibé restrisaun hirak ne'e tenke prevee iha lei no nesesáriu:

(a) Atu respeita ema seluk nia direitu ka reputasaun;

(b) Atu proteje seguransa nasional ka ordem públiku ka saúde ka moral públiku (art. 19 ICCPR).

## 1.4. Lei Direitus Umanus

### 1.4.1 Lei Internasional Direitus Umanus

Seksaun ida-ne'e foka ba lei direitus umanus nia dezvoltimentu hafoin Funu Mundial II ramata tiha, maski iha prekursor ba dokumentu direitus umanus barak ne'ebé elabora iha sékulu 20.<sup>2</sup>

Nasoinis Unidas harii bainhira Funu Mundial II ramata tiha, ho objetivu prinsipál atu promove dame iha mundu no prevene konfliktu. Iha 1948, Nasoinis Unidas adota Deklarasaun Universál Direitus Umanus.

Deklarasaun Universál Direitus Umanus ONU hateten:

*"Konsidera katak la halo tuir no hakribit direitus umanus hamosu ona asaun bárbaru ne'ebé eskandaliza konxiénsia umana, no proklama ona hanesan aspirasaun aas liu ema baibain ninian mak mundu ida mai ne'e ema kriatura goza liberdade atu ko'alia no fiar no liberdade husi ta'uk no mizéria..."*

*"Asembleia Jerál, Proklama Deklarasaun Universál Direitus Umanus ida-ne'e nu'udar padraun komún realizasaun nian ba povu no nasaun hotu-hotu, ho objetivu ida katak ema idaidak no órgaun idaidak iha sociedade, ne'ebé tau metin Deklarasaun ne'e iha sira-nia neon, haka'as an atu hanorin no eduka hodi promove respeitu ba direitu no liberdade hirak ne'e..."*

---

<sup>2</sup> Purezemplu, iha sékulu 19 bandu ona komérsiu eskravidaun no orór funu nian limitadu. Iha 1919, harii Organizaun Internasional Traballadór (International Labour Organisation (ILO)) atu halo supervizaun ba tratadu sira ne'ebé proteje traballadór sira kona-ba sira-nia direitu, inklui sira-nia saúde no seguransa

Hahú bainhira adota UDHR, adota tan ona lei direitus umanus barak:

Sigla	Tratadu / Konvensaun	Adota husi AJ NU
<b>CERD</b>	Konvensaun Internasionál kona-ba Eliminaisaun Forma Hotu-Hotu husi Diskriminasaun Rasiál nian (CERD)	1965
<b>ICCPR</b>	Paktu Internasionál kona-ba Direitu Sivil no Polítiku (ICCPR)	1966
<b>ICESCR</b>	Paktu Internasionál kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kultural (ICESCR)	1966
<b>CEDAW</b>	Konvensaun kona-ba Eliminaisaun ba Forma Diskriminasaun Hotu-Hotu Hasoru Feto (CEDAW)	1979
<b>CAT</b>	Konvensaun hasoru Tortura no Tratamentu ka Kastigu ne'ebé Kruél, Dezumanu ka Degradante (CAT)	1979
<b>CRC</b>	Konvensaun kona-ba Direitu Labarik nian (CRC)	1989
<b>ICRMW</b>	Konvensaun Internasionál kona-ba Protesaun ba Traballdór Imigrante Hotu-hotu no sira-nia Família sira (CMW)	1990
<b>CRPD</b>	Konvensaun kona-ba Ema ho Defisiénsia nia Direitu (CRPD)	2006
<b>CPED</b>	Konvensaun Internasionál kona-ba Protesaun ba Ema Hotu husi Dezaparesimentu Forsadu (CPED)	2006

Konvensaun balu iha protokolu opsionál, purezemplu ICCPR iha Protokolu Opsionál rua kona-ba halakon pena de morte. (Atu hatene informasaun kona-ba ONU nia instrumentu direitus umanus hotu-hotu, haree <http://www2.ohchr.org/english/law/>)

Estadu barak ratifika ona paktu no konvensaun oin-oin, no protokolu opsionál balu. To'o Marsu 2012, Timor-Leste ratifika ona konvensaun no paktu hotu-hotu, exetu CRPD no CPED. (Hare 3.5 Links and Resources, hodi hetan asesu ba sites ho lista kompletu kona-ba direitus umanus no direitus umanus ho relasaun ba lei internasionál ne'ebé Timor-Leste ratifika.)

Bainhira Estadu ida ratifika tiha konvensaun ida, nia iha obrigasaun legál atu respeita, proteje no realiza konvensaun ne'e. (Haree 1.5 Direitus umanus no obrigasaun sira.) Estadu, dala barak liu liuhusi Governu, presiza mós atu informa ONU kona-ba implementasaun ba direitu sira ne'ebé hakerek iha konvensaun. (Haree 1.6.3 Mekanizmu bazeia ba ONU nia konvensaun sira kona-ba direitus umanus.) To'o Marsu 2012, Timor-Leste fó ona informasaun kona-ba implementasaun CRC (iha 2007-2008) no informasaun kona-ba CEDAW (2009). (Haree mós 1.6.2.3 Konsellu Direitus Umanus: Revizaun Periódika)

### 1.4.2 Lei Nasionál Direitus Umanus

Timor-Leste regularmente simu apresiasaun, inklui husi sistema direitus umanus ONU nian, ba kuadru legál forte ne'ebé nia harii atu promove no proteje direitus umanus. Kuadru legál ne'e haturu iha Konstituisaun no inklui lejjlasaun ne'ebé Prezidente, Parlamentu no Governu prepara.

#### 1.4.2.1 Konstituisaun Timor-Leste

Dala barak ona mak ema temi Konstituisaun Timor-Leste hanesan Konstituisaun ida ne'ebé di'ak liu mós iha mundu, kona-ba protesau ba direitus umanus. Parte II dedika ba direitus umanus no inklui direitus lubuk ida ne'ebé hetan mós iha lei internasionál direitus umanus nian. Artigu 9.2 Konstituisaun nian estabelese katak bainhira ratifika tiha ona lei internasionál (inklui lei internasionál direitus umanus), sai ona parte iha enkuadramentu jurídiku Timor-Leste nian; no katak lei nasionál hotu-hotu tenke kumpre lei internasionál (direitus umanus).

#### **Artigu 9 Konstituisaun Timor-Leste** (*Lei internasionál*)

2. Norma sira ne'ebé mai iha konvensaun, tratadu no akordu internasionál sira-nia laran vigora iha orden lei railaran nian, wainhira hetan aprovasaun, ratifikasaun ka adezaun husi órgaun kompetente idaidak no wainhira publika tiha ona iha jornál ofisiál nian.
3. Norma sira-ne'e sei la iha folin bainhira sira la tuir konvensaun no akordu internasionál sira ne'ebé aplika iha Timor-Leste nia sistema laran.

Konstituisaun nia Artigu 40 no 41 mak importante liu ba jornalista sira.

#### **Artigu 40, Konstituisaun Timor-Leste**

(*Liberdade atu ko'alia no informasaun*)

1. Ema hotu-hotu iha direitu ba liberdade atu ko'alia no direitu atu hato'o informasaun no simu informasaun ho imparcialidade.
2. Liberdade atu ko'alia no informa labele hetan limitasaun husi sensura ruma.
3. Lei mak regula direitu no liberdade ne'ebé temi-sai iha artigu ida-ne'e, ho baze iha imperativu respeitu nian ba Konstituisaun no ba ema idaidak nia dignidade.

**Artigu 41**

*(Liberdade imprensa no komunikasaun sosiál ninian)*

1. Iha garantia ba liberdade imprensa no ba órgaun komunikasaun sosiál sira seluk.
2. Halo parte iha liberdade imprensa, liberdade ko'alia no kreatividade ba jornalista sira, asesu ba fonte informasaun sira, liberdade editorial, protesau ba independénsia no segredu profisionál no mós direitu atu halo jornal, publikasaun no meius difuzaun sira seluk.
3. Bandu monopoliu ba meu komunikasaun sosiál sira.
4. Estadu garante órgaun komunikasaun sosiál sira-nia liberdade no independénsia husi podér polítiku no ekonómiku.
5. Estadu garante ezisténsia ba rádiu no televizaun públiku ida ne'ebé imparsiál hodi nune'e atu, inter alia, proteje no halekar valór kulturál no tradisionál Repúblika Demokrátika Timor-Leste nian, no fó garantia ba ema idaidak atu hatete nia hanoin rasik.
6. Estasaun rádiu no televizaun bele hala'o de'it ho lisensa tuir lei haruka.

**1.4.2.2 Lejizlasaun seluk**

Prezidente, Parlamentu no Governu mós adota lejizlasaun ne'ebé proteje direitus umanus. Ne'e inklui deketu prezidensiál, lei no rezolusaun parlamentár, deketu-lei no rezolusaun governmentál. Tuir mai, ita bele haree ezemplu balu kona-ba lei sira ne'ebé iha relasaun ho direitus umanus:

- Dekretu prezidensiál kona-ba Estado de Excepção no Estado de Sítio (2008)
- Lei Parlamentár Kontra Violénsia Doméstika
- Lei Parlamentár kona-ba Protesau ba Testemuña sira
- Lei kona-ba Eleisaun Parlamentár
- Kódigu Traballu Parlamentu nian
- Rezolusaun Parlamentár atu ratifika konvensaun internasionál sira direitus umanus nian
- Dekretu-Lei Governu nian kona-ba Kódigu Dixiplina Militar
- Dekretu-Lei Governu nian kona-ba Kódigu Prosesu Penál
- Rezolusaun Governu nian kona-ba asisténsia ba vítima sira husi krize (2006).

### 1.4.2.3 Lei nasionál sira ne'ebé regula mídia

To'o Julu 2012, sei dauk iha lei espesífiku ida kona-ba media. Halo ona diskusaun durante tinan barak nia laran kona-ba proposta-lei imprensa nian, maibé sei dauk adota proposta ne'e. Laiha lei kona-ba liberdade informasaun. Úniku dekretu-lei kona-ba mídia mak Dekretu-Lei 42/2008 ne'ebé transforma *Radio e Televisão de Timor-Leste* (RTTL) ba empreza públika. (Kona-ba lejlzlasaun hotu-hotu ne'ebé vigora iha Timor-Leste, bele haree iha UNMIT nia site).

## 1.5 Direitus umanus no obligasaun

Direitus umanus mai hamutuk ho obligasaun. Ema hotu iha direitu, maibé iha mós obligasaun moral atu respeita ema seluk nia direitu. Asaun balu ne'ebé kontra direitus umanus, hanesan oho ema ruma, baku feen ka labarik sira, na'ok ema nia sasán no halo abuzu seksuál, ne'e krime. Se ema ruma komete asaun hirak ne'e, ne'e kontra direitus umanus i violasaun hirak ne'e sai kazu ba prosesu judisiál.

Direitus umanus koloka obligasaun **legál** ba Estado sira ne'ebé mak hatán ka ratifika tiha ona lei sira kona-ba direitus umanus. Iha obligasaun espesífiku tolu ba Estado sira atu kumpre:

- Obrigasaun atu **respeita** – ida- ne'e katak Estado labele interfere iha ema ida nia direitu atu goza direitu hirak ne'e.
- Obrigasaun atu **proteje** – ida-ne'e ezije Estado atu proteje individual sira hasoru abuzu husi atór sira husi Estado ka la'os Estado nian.
- Obrigasaun atu **realiza** – ida-ne'e ezije Estado atu foti ka fasilita medidas pozitivu, ka sai pró-ativu, hodi realiza direitus sira.

### **Exemplu kona-ba estado nia obligasaun atu respeita, proteje no realiza**

#### **Direitu ba vida**

- Respeita: Polisia labele oho suspeitu ida ho intensaun atu prevene ema ne'e halai.
- Proteje: Ataka ema nia vida konstitui krime no sujeita ba pena tuir lei nasionál hatete. Polísia tenke investiga krime hirak ne'e hodi lori autor sira ba justisa.
- Realiza: tenke adota lei no polítika hodi hamenus progresivamente numeru mortalidade infantil no kauza sira mate nian hanesan ne'e.

**Direitu ba votu**

- Respeita: PNTL ka F-FDTL labele ameasa ka obriga ema ida atu vota tuir maneira ida.
- Proteje: STAE presiza organiza votasaun liuhusi sufráju sekretu iha maneira ida ne'ebé evita ameasa husi atór sira estadu nian ka la'os estadu nian, ne'ebé iha forsa-maka'as (hanesan polítiku-na'in sira, polísia, xefe sira, apoiante partidu polítiku sira eh empreza sira ne'ebé iha forsa-maka'as).
- Realiza: Organiza eleisaun iha maneira ida ne'ebé garante ema barak bele vota iha eleisaun livre no justu, inklui loron ida atu hala'o mós votasaun iha estranjeiru.

**Direitu ba saúde**

- Respeita: Doutor sira labele lori forsa hodi halo esterilizasaun ba fetu sira no interfere iha direitu ba saúde reprodutiva.
- Proteje: Governu presiza adota lei ne'ebé bandu mutilasaun jenital ba fetu (female genital mutilation (FGM)).
- Realiza: Governu presiza harii hospital ho número nato'on no facilidade ba kuidadu saúde públika no treina ninia pesoál.

**Direitu ba edukasaun**

- Respeita: Governu labele interfere iha liberdade atu harii eskola privada.
- Proteje: Governu tenke asegura katak edukasaun primária sai obligatoriu nu'udar dalan ida atu mós proteje labarik husi traballu juvenil.
- Realiza: Governu presiza harii eskola ho número nato'on, ho profesór ne'ebé iha formasau di'ak.

Se iha kazu ne'ebé direitus umanus tama iha konfliktu, tribunal no governu tenke halo mediasaun. Purezemplu, se na'ok-teen ida tama iha ema ida nia uma no uma-na'in tiru nia, sira na'in rua nia direitu tama iha konfliktu. Ida iha direitu ba vida no ida seluk iha direitu ba protesau. Tan ne'e mak tribunal no governu iha responsabilidade atu halo kumpre direitus umanus no asegura respeitu ba ema hotu-hotu nia direitu.

### **Obrigasaun jornalista nian – no limitasaun espesífika ba liberdade atu ko'alia (espresaun)**

Hanesan nota iha leten, laiha duvida direitu ba liberdade atu ko'alia ne'e direitu ida ne'ebé esensial liu mós ba jornalista sira. Maibé direitu sira mai ho obrigasaun no bele hetan limitasaun. Hanesan hatete iha parágrafu 3 artigu 19 husi ICCPR ka UDHR:

3. Ezersísiu ba direitu sira ne'ebé prevee iha parágrafu 2 artigu ne'e nian mai ho devér no responsabilidade espesial. Ne'e duni, sira bele sujeita ba restrisaun balu, maibé bele halo de'it restrisaun tuir lei hatete no bainhira nesesáriu atu:
  - (a) respeita ema seluk nia direitu ka reputasaun;
  - (b) proteje seguransa nasional ka orden públiku ka saúde ka moral públiku (art. 19 ICCPR)



## 1.6 Oinsá mak direitus umanus hetan protesauñ?

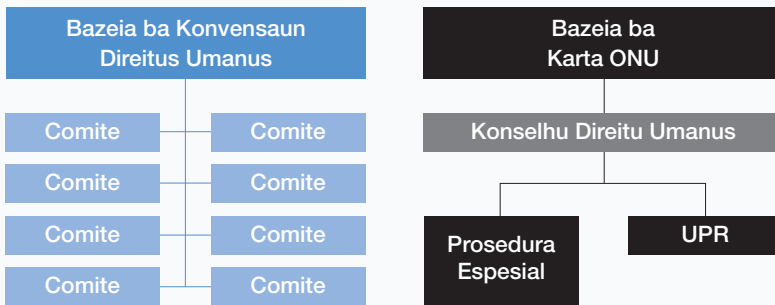
Direitus umanus hetan protesauñ iha nivel tolu: internasionál, rejionál no nasional.

### 1.6.1 Mekanizmu internasionál sira ne'ebé proteje direitus umanus<sup>3</sup>

Iha ONU nia sistema, Estadu sira halo relatóriu kona-ba situasaun direitus umanus oin-oin iha mundu, liuhusi ONU nia komité no asembleia barak. Prosesu ne'e konfuzu, mezmu ba observador sira ne'ebé iha ona esperiénsia. Dala barak relatóriu sira duplika-malu, ema uitoan de'it mak bele la'o tuir elementu sira-ne'e hotu dala ida.

Iha mekanizmu oin rua ne'ebé proteje direitus umanus. Ida primeiru bazeia ba Karta ONU nian – ONU nia Konstituisaun; ida seluk bazeia ba konvensaun direitus umanus oin-oin.

### Mekanizmu protesauñ ONU nian ba dieitus umanus



### 1.6.2 Karta ONU: Konsellu Direitus Umanus

Konsellu Direitus Umanus (Human Rights Council (HRC)) mak órgaun prinsipál iha ONU nia laran atu trata direitus umanus. Nia harii iha 2006 hodi troka fali Komisaun Direitus Umanus. Konsellu Direitus Umanus kompostu husi Estadu Membreu 47 no responsavel atu hametin promosaun no protesauñ ba direitus umanus iha mundu. Nia halo debate no trata mós situasaun sira ne'ebé akontese violasaun direitus umanus no halo rekomendasaun kona-ba ne'e. Nia halibur iha ONU nia Gabinete iha Jenebra.

<sup>3</sup> Maioria informasaun kona-ba protesauñ internasionál ba direitus umanus iha seksaun ida-ne'e mai husi UNMIT nia Seksaun Direitus Umanus no Justisa Tranzisionál, husi manuál *Reporting Human Rights and Humanitarian Stories: A Journalists Handbook*, Jo-Anne Velin no Internet Direitus Umanus no Sentru Internasionál kona-ba Reportajen Umanitáriu:1997

### 1.6.2.1 Prosedura Espesiál

HRC estabesele ona **Prosedura Espesiál** kona-ba tema oin-oin no ba nasaun espesifiku lubuk ida. Prosedura Espesiál ne'e bele ema independente ida ka espesialista ruma iha direitus umanus nian ne'ebé HRC hili ka grupu espesialista ida. Maioria prosedura sira-ne'e bolu naran Relatór Espesiál (Special Rapporteur), purezemplu, Relatór Espesiál kona-ba direitu ba edukasaun ka Relatór Espesiál kona-ba violénsia kontra feto. Purezemplu, peritu sira forma "Grupú Traballu" kona-ba detensaun arbitráriu ka kona-ba ema husi África. To'o Marsu 2012, iha Prosedura Espesiál 30 ba leten kona-ba tema oin-oin. Iha Relatór Espesiál kona-ba promosaun no protesauun ba direitu ba liberdade opiniaun no espresauun.

Relatór Espesiál kona-ba promosaun no protesauun ba direitu opiniaun no espresauun halo vizita ba nasaun sira, simu keixa husi vítima sira kona-ba violasaun ba liberdade opiniaun no espresauun no bele husu ba Governu sira iha kazu violasaun nian atu fó informasaun no rezolve violasaun ne'e.

Jornalista sira iha Timor-Leste bele hakerek ba Relatór Espesiál atu husu asisténsia se sira-nia direitu ba liberdade espresauun hetan violasaun.

(Atu hatene tan informasaun kona-ba Relatór Espesiál no oinsá atu apresenta keixa ida, haree <http://www.ohchr.org/EN/Issues/FreedomOpinion/Pages/OpinionIndex.aspx>)

Jornalista sira ne'ebé mak hasoru perigu tanba reportajen ne'ebé sira halo kona-ba direitus umanus, sira bele mós buka asisténsia husi Relatór Espesiál kona-ba Defensór Direitus Umanus sira-nia situaun. Iha Marsu 2012, Relatora Espesiál, Margaret Sekaggya, hatete ba Konsellu Direitus Umanus:

“**Jornalista**, defensór meu-ambiente sira, estudante no defensór direitus umanus sira no ema ne'ebé servisu kona-ba problema rai nian, iha neseseidade boot ba protesauun,” Sra. Sekaggya hatete iha Konsellu Direitus Umanus ONU nian bainhira apresenta ninia relatóriu\* kona-ba seguransa ba defensór sira direitu nian ne'ebé hasoru risku boot tanba servisu ne'ebé sira halo. (...)”

“Defensór direitus umanus sira iha direitu ba protesauun, Estadu iha responsabilidade atu garante protesauun ne'e, atu nune'e defensór sira bele hala'o sira-nia (...) ne'ebé importante no lejitimu”<sup>4</sup>

<sup>4</sup> Atu hetan relatóriu kompletu, haree [http://www.ohchr.org/Documents/HRBodies/HRCouncil/RegularSession/Session19/A-HRC-19-55\\_en.pdf](http://www.ohchr.org/Documents/HRBodies/HRCouncil/RegularSession/Session19/A-HRC-19-55_en.pdf)

### 1.6.2.2 Prosedura Espesiál sira-nia vizita foin daudaun ba Timor-Leste

Iha FEVEREIRU 2011, Grupu Traballu kona-ba Dezaparesimentu Forsadu no Involuntáriu vizita Timor-Leste, enkuantu Relatóra Espesiál kona-ba Kiak Estremu no Direitus Umanus vizita Timor-Leste iha NOVEMBRU 2011. Atu hatene kona-ba sira-nia relatóriu, no sira-nia rekomendasaun ba Timor-Leste, favór haree *Office of the High Commissioner for Human Rights* (OHCHR) nia website.

### 1.6.2.3 Konsellu Direitus Umanus: Revizaun Periódiku Universál

Konsellu Direitus Umanus halo revizaun tinan haat dala ida ba situasaun direitus umanus iha Estadu Membru ONU idaidak nian. Prosesu ne'e bolu naran Revizaun Periódiku Universál (**Universal Periodic Review (UPR)**). Situasaun direitus umanus iha Timor-Leste hetan revizaun iha Outubru 2011. Revizaun ne'e bazeia ba relatóriu husi Governu Timor-Leste prepara, relatóriu husi ONU (inklui Relatóriu husi Ekípa ONU nian iha Timor-Leste iha parte 2 Manuál ne'e nian), no relatóriu sira husi Provedoria Direitus Humanus no Justisa no sosiedade sivil.

Durante UPR kona-ba Timor-Leste, Estadu Membru sira ONU nian halo rekomendasaun lubuk ida ba Governu Timór. Timor-Leste hatán maioria rekomendasaun. Governu hatán atu ratifika Konvensaun kona-ba Direitu Ema Deficiente nian no asegura igualdade partisipasaun ba fetu iha prosesu foti desizaun nian.

Jornalista sira bele halo reportajen kona-ba prosesu UPR no ninia rezultadu no kona-ba implementasaun ne'ebé Timor-Leste halo ba rekomendasaun sira ne'ebé nia simu. Jornalista sira bele mós envolve hodi submete informasaun ba UPR, liuhusi servisu lisuk ho sosiedade sivil no Provedoria. Kona-ba revizaun ne'ebé halo iha 2011, mídia iha Timor-Leste la envolve ativamente, maibé bele envolve durante revizaun Timor-Leste nian ne'ebé sei hala'o iha 2012. (Bele hetan UPR husi Ekípa ONU nian iha Timor-Leste iha 2011 iha seksaun 2 manuál ne'e nian).

### 1.6.3 Mekanizmu sira ho baze iha ONU nia konvensaun sira kona-ba direitus umanus

Konvensaun idaidak iha komité hosi peritu sira ne'ebé harii atu haree se Estadu ne'ebé ratifika konvensaun halo tuir duni saida mak define iha konvensaun ne'e. Komité simu relatóriu husi Estadu ne'ebé ratifika konvensaun sira, no mós relatóriu husi sociedade sivil (sira-ne'e bolu naran "relatóriu lalatak"), instituisaun nasional direitus umanus nian (iha Timor-Leste, instituisaun ne'e mak Provedoria Direitus Umanus no Justisa) no ONU. Relatóriu oin-oin deskreve se estadu respeita, proteje no realiza direitu sira ne'ebé hakerek iha konvensaun. Komité diskuti kona-ba relatóriu ho atór hotu-hotu ne'ebé envolve iha prosesu ne'e, no sei husu pergunta no klarifikasaun. Nia sei halo rekomendasau, liu-liu ba Governu, tanba Governu mak iha responsabilidade prinsipal kona-ba direitus umanus, kona-ba oinsá atu reforsa direitu spesífiku sira-nia realizasaun.

Tanba membru Komité sira mesak ema peritu iha sira-nia área, sira fó mós opiniaun no Komentáriu Jerál, hodi esplika ho detalhe direitu sira iha konvensaun ne'ebé sira halo monitorizasaun ba. To'o Marsu 2012, laiha Komentáriu Jerál kona-ba art. 19 ICCPR (liberdade opiniaun, espresau, buka no fahe informasaun).

### 1.6.4 no ONU nia mekanizmu direitus umanus sira

Mídia bele servisu ho ONU nia mekanizmu direitus umanus sira iha maneira oin-oin. Tuir mai ne'e lista ida ho asaun sira ne'ebé mídia bele hala'o:

- Apresenta keixa kona-ba violasaun ba membru ida husi mídia nia direitu – purezemplu, apresenta keixa ba Relatór Espesiál kona-ba liberdade espresau no opiniaun
- Fó informasaun kona-ba situasaun direitus umanus iha Timor-Leste, liu-liu kona-ba liberdade espresau no membru mídia sira-nia situasaun, purezemplu fó informasaun ba UPR, hanesan parte relatóriu Paktu Internasionál kona-ba Direitu Sivil no Polítiku nian, ka ba Relatór Espesiál
- Halo kobertura ba servisu ne'ebé mekanizmu sira ONU nian halo, purezemplu Relatór Espesiál nia vizita ba Timor-Leste
- Buka hatene kona-ba rezultadu no opiniaun husi mekanizmu sira ONU nian ho relasaun ba média; no uza opiniaun hirak ne'e hodi halo advokasia atu hadi'a situasaun iha Timor-Leste.

## Mídia Timor-Leste uza mekanizmu direitus umanus ONU nian hodi defende mudansa ba Kódigu Penál

Iha 2005, Governu Timor-Leste prapara projetu Kódigu Penál foun ida. Projetu Kódigu Penál ne'e inklui mós difamasaun. Profisionál barak husi mídia la konkorda atu halo difamasaun sai krime (criminalisação) no hakarak atu trata kestaun ida-ne'e liuhusi prosesu sivil. Asosiasaun Jornalista Timor-Leste no NGO lubuk ida, iha sira-nia esforsu hasoru ne'e, uza Relatór Espesiál nia opiniaun kona-ba Liberdade Opiniaun no Espresaun, no Komité Direitus Umanus (ne'ebé halo supervizaun ba ICCPR nia implementasaun) hodi husu atu la bele halo difamasaun sai krime:

Relatór Espesiál ONU nian kona-ba liberdade opiniaun no espresaun hatete iha 1999 katak dadur ema ida ne'ebé komete difamasaun la'os sansaun lejjítimu... Komité Direitus Umanus, ne'ebé halo monitorizasaun ba Paktu Internasionál kona-ba Direitu Sivil no Polítiku, apresenta mós ninia preokupasaun kona-ba halo difamasaun sai krime.

Governu decide atu hasai tiha difamasaun husi projetu Kódigu Penál. Agora, iha kazu difamasaun nian, vítima bele foti prosesu sivil.

(Atu hatene tan informasaun kona-ba Timor-Leste nia kooperasaun ho ONU nia mekanizmu sira kona-ba direitus umanus, inklui relatóriu sira kona-ba vizita ne'ebé ONU nia mekanizmu sira halo ba Timor-Leste, haree: [www.ohchr.org/EN/countries/AsiaRegion/Pages/TLIndex.aspx](http://www.ohchr.org/EN/countries/AsiaRegion/Pages/TLIndex.aspx)).

### 1.6.5 ONU nia órgaun sira seluk ne'ebé promove no proteje direitus umanus

Aleinde ONU nia mekanizmu direitus umanus sira ne'ebé deskreve iha leten ne'e, ONU iha mós órgaun sira seluk ne'ebé proteje direitus umanus. Direitus umanus reprezenta pilar prinsipál ida mós ne'ebé ONU iha, hamutuk ho pás, seguransa no dezvoltamentu. Nune'e, ONU nia sistema tomak iha responsabilidade atu promove no proteje direitus umanus. Órgaun balu ne'ebé espesífiku liu kona-ba protesau ba direitus umanus inklui:

- Sekretáriu-Jerál
- Assembleia Jerál
- Konsellu Seguransa
- Tribunal Internasionál Justisa
- Tribunál Penál Internasionál
- Konsellu Ekonómiku no Sosiál
- Misaun Dame ONU nian
- Ajénsia ONU sira
- Gabinete Altu-Komisáriu ba Direitus Umanus

### 1.6.6 Órgaun sira ONU nian ne'ebé proteje direitus umanus iha Timor-Leste

Assembleia Jerál adota lei internasionál direitus umanus, no lei sira-ne'e barak mak Timor-Leste ratifika ona. Durante krize 2006 iha Timor-Leste, Sekretáriu-Jerál decide atu harii Komisaun Inkéritu ida. Konsellu Seguransa haruka INTERFET mai Timor-Leste iha 1999; no harii Painel Espesiál Krime Grave ba Timor-Leste.

UNMIT iha Seksaun Direitus Umanus no Justisa Tranzitória (**Human Rights and Transitional Justice Section** (HRTJS)) ne'ebé servisu besik ho **Gabinete Alta-Komisária ba Direitus Umanus**. Profisionál sira husi média bele kontatu HRTJS se iha kestaun ruma kona-ba direitus umanus no mandatu ONU nian iha área direitus umanus nian.

## 1.7 Mekanizmu rejionál

La hanesan ho rejaun sira seluk iha mundu, iha Asia seiduak iha mekanizmu rejionál operasionál atu promove no proteje direitus umanus.

Iha Outubru 2009, ASEAN harii Komisaun Intergovernmentál kona-ba Direitus Umanus, maibé órgaun ida-ne'e agora daudaun laiha podér atu halo investigasaun ba alegasaun kona-ba violasaun ba direitus umanus. Iha Abril 2010, ASEAN harii Komisaun ba Promosaun no Protesaun Direitu Feto no Labarik nian.

## 1.8 Mekanizmu nasionál sira ne'ebé proteje direitus umanus

### 1.8.1 Konstituisaun no lejjlasaun seluk

Iha nivel nasionál, polítiku-na'in sira no ema sira ne'ebé halo desizaun politika (policy-makers) promove direitus umanus liuhusi Konstituisaun. Iha jerál, Konstituisaun dita norma sira ne'ebé “estabelese instituisaun governmentál sira-nia devér, podér no funsaun”. Konstituisaun sira mak instrumentu efikás liu atu defende direitus umanus iha termus konkretu no bainhira iha separasaun podér iha estadu nia laran.

Hanesan nota iha leten, lei internasionál direitus umanus, ne'ebé Timor-Leste ratifika ona, tau obrigasaun legál ba Estadu atu proteje direitus umanus. Tuir obrigasaun ne'e, Timor-Leste harii ona órgaun oin-oin atu proteje direitus umanus.

### 1.8.2 Parlamentu Nasionál

Parlamentu Nasionál proteje direitus umanus bainhira adota lei. Parlamentu halo debate kona-ba kestaun sira ne'ebé preokupa, inklui hirak ne'ebé sidadaun sira foti, ne'ebé bele inklui kestaun direitus umanus sira. Iha Parlamentu nia laran, iha Komisaun oin-oin. Komisaun A kona-ba Kestaun Konstitusionál, Justisa, Administrasaun Públika, Podér Lokál no Lejjlasaun Governmentál, ho atensaun liu-liu ba direitus umanus. Purezemplu, nia analiza proposta lei sira liuhusi perspetiva direitus umanus nian.

### 1.8.3 Governu Timor-Leste

Governu mós adota lejlzasaun (dekretu-lei, dekretu, diploma sira, nst) ne'ebé proteje direitus umanus. Purezemplu, Governu adota Kódigu Penál liuhusi dekretu-lei (iha 2009) ne'ebé proteje sidadaun sira-nia direitu husi krime; no Kódigu Prosesu Penál (iha 2005) ne'ebé proteje vítima no suspeitu krime sira-nia direitu. Governu adota polítika no programa, purezemplu, Polítika Nasionál kona-va Defisiénsia (2012) ka Planu Dezenvolvimentu Estratéjiku (2011).

Iha Governu nia laran, Ministériu no Sekretaria Estadu sira-nia atividade iha relasaun ho protesau ba direitus umanus. Purezemplu, Secretaria de Estado da Promoção de Igualdade (SEPI) halo servisu atu proteje di'ak liu fetu nia direitu. PNTL proteje sidadaun sira atu labele sai vítima ba krime. Iha Ministériu da Justiça nia laran, iha Direção Nacional de Direitos Humanos e Cidadania ida, ne'ebé fó atensaun liu-liu ba promosaun no protesau ba direitus umanus.

Órgaun importante rua iha Governu nia laran ne'ebé proteje direitus umanus mak Departamento da Justiça PNTL nian no Departamento da Justiça F-FDTL nian. Sidadaun ne'ebé fiar katak ninia direitu hetan violasaun husi membru PNTL ka F-FDTL bele apresenta keixa ba departamentu hirak ne'e, ne'ebé sei investiga keixa ne'e no halo rekomendasau ba sira-nia superior sira.

#### 1.8.4 Instituisaun sira iha setór judisiáriu no justisa

Setór judisiária iha Timor-Leste kompostu husi tribunal sira (Tribunal de Recurso no tribunal distritál haat). Tribunal de Contas oras ne'e iha hela prosesu atu harii. Ministériu Público, ka Procuradoria-Geral da República, dirije investigasaun iha matéria kriminál. Defensoria Pública, ne'ebé funsiona iha Ministériu da Justiça nia laran, oferese asesu jurídku gratuitu ba kualkér sidadaun ne'ebé laiha kbiit atu selu advogadu. Iha mós advogadu privadu, ne'ebé kobra ninia kliente ba servisu ne'ebé nia halo. Advogadu privadu balu fó mós asesoria jurídku gratuitu. Sidadaun ne'ebé ninia direitu hetan violasaun nia iha direitu atu hetan reparasaun. Depende ba violasaun, reparasaun ne'e bele prosesa liuhusi tribunal.

#### 1.8.5 Provedoria Direitus Umanus no Justisa

Provedoria Direitus Umanus no Justisa simu keixa husi sidadaun sira kona-ba violasaun direitus umanus, hala'o investigasaun no hato'o rekomendasau ba autoridade sira. Nia promove mós direitus umanus, ne'ebé inklui formasaun ba PNTL no profesór sira. Iha 2012, PDHJ iha eskritóriu iha Díli, Same, Maliana, Baucau no Oecusse.



## 1.9 Sosiedade sivil nia knaar atu proteje direitus umanus

Sosiedade sivil reprezenta setór importante ida iha esforsu ne'ebé halo atu promove no proteje direitus umanus iha Timor-Leste. Sosiedade sivil inklui media, grupu relijiozu sira, ne'ebé halo mós parte Uma-kreda Katólika, NGO sira no organizaun komunitária sira. Organizaun sosiedade sivil sira (Civil society organizations (CSO) envolve an ona iha atividade direitus umanus liuhusi observaun no hato'o informaun kona-ba kestaun direitus umanus; defende mudansa, halo komentáriu kona-ba Governu nia programa, polítika no lei; halo divulgasauun iha comunidade nia leet; hato'o servisu ba sidadaun sira; no dezenvolve PNTL no F-FDTL nia kapasidade kona-ba direitus umanus. NGO balu ne'ebé halo servisu iha direitus umanus iha Timor-Leste mak Asosiasauun HAK, FOKUPERS, Fundasauun Alola, Programa Monitorizasaun ba Sistema Judisiál no Komisaun ba Pás no Justisa.

Dala barak, nasaun ida nia Konstituisauun la fó protesauun absolutu hasoru abuzu direitus umanus. Iha situasaun ida-ne'e sidadaun sira bele, koletivamente, husu ba governu atu esplika no responsabiliza kona-ba ninia asaun. Sosiedade sivil liafuan ida ne'ebé uza atu deskreve funsaun ne'e. Sosiedade sivil mosu bainhira sidadaun sira organiza an atu sadik (dézafia) governu. Tuir mai, definisauun ida kona-ba sosiedade sivil:

Komponente instituisauun, organizaun no asaun lubun ne'ebé eziste entre estadu, mundu negósiu nian, no família. Ida-ne'e inklui organizaun voluntáriu oin-oin ne'ebé laiha lukrativu, instituisauun karidade sira, movimentu sosiál no polítiku sira, partisipasaun no kompromisu nia forma sira seluk no valór no padraun kulturál sira ne'ebé iha relasaun ho sira. (Centre for civil society [www.lse.ac.uk/collections/CCS/](http://www.lse.ac.uk/collections/CCS/)).

ONU haree ba sosiedade sivil hanesan nesésáriu atu mantein dame, seguransa no prosperidade iha mundu. Kofi Annam, antigu Sekretariu-Jeral, hatene:

Uluk ONU liga de'it ho Governu sira. Agora ita hatene katak dame no prosperidade sei la hetan se laiha parseria ne'ebé envolve Governu sira, organizaun internasionál sira, comunidade emperezariál no sosiedade sivil. Iha mundu ohin loron, ita depende ba malu.

Dala barak ita konsidera mídia hanesan parte sosiedade sivil nian. Iha sékulu 18 iha Bretanha no França, iha luta ida ba liberdade imprensa. Ohin, luta ne'e akontese iha nasaun sira ne'ebé sei dezenvolve hela. Mídia nia knaar iha ligasaun ho sosiedade sivil tanba sira:

- halo governu responsavel
- informa sidadaun sira kona-ba sira-nia direitu
- informa loloos sidadaun sira ho lia-loos kona-ba saida mak akontese iha sosiedade
- fó edukasaun ba sidadaun sira kona-ba partisipasaun demokrátika
- kria kultura ida ne'ebé fó fatin ba debate.

Iha organizasaun não- governamental (NGO) liu 26,000 ne'ebé sai ona kanál importante atu hato'o no implementa servisu sosiál no programa dezvoltimentu sira seluk iha mundu. Husi organizasaun hirak ne'e, barak mak preokupa ho direitus umanus nia dezvoltimentu no promosaun. Organizasaun sira ne'ebé ema barak liu hatene mak Amnestia Internasionál, ne'ebé harii iha 1961. Amnestia Internasionál buka mós atu asegura julgamentu ne'ebé justu no lalais ba dadur polítiku sira; halo refein no atu halakon pena de morte, tortura no tratamentu sira seluk ne'ebé maka'as liu ba ema dadur ne'ebé de'it; investiga ezekeusaun sekreta no “dezaparesimentu” ativista polítiku sira nian; no kontra abuzu ne'ebé grupu anti-governamentál sira halo, hanesan halo refein no oho ema dadur sira. Amnestia Internasionál manán Prémio Nobel da Paz iha 1977.

### 1.10 Dezafiu aplikasaun nian

La iha dalan ida de'it atu garante respeitu ba direitus umanus no valór sosiál sira seluk. Maski Nasoins Unidas, Konstituisaun nasaun idaidak nian, governu no sosiedade sivil iha papél ida atu prevene violasaun grave ba direitus umanus, maibé abuzu bele akontese nafatin. Obstákulu boot liu ba protesaun internasionál direitus umanus nian mak nasaun barak liu mak la hatán kualkér interferénsia iha sira-nia asuntu internu, inklui iha kestaun diskriminasaun hasoru sira-nia sidadaun rasik. Aleinde ne'e, iha kláuzula balu iha tratadu internasionál sira husik estadu sira atu hetan razaun atu justifika tansá mak sira la kumpre sira-nia obrigasaun atu proteje direitus umanus.

Liu tan ida ne'e, iha kláuzula balu iha tratadu internasionál mak husik estadu sira atu hetan razaun hodi justifika tansá mak sira la kumpre sira-nia obrigasaun atu proteje direitus umanus.

Deklarasaun Universál kontein 'clawback clause' ida (Artigu 29 [2]):

Bainhira ezerse ninia direitu no liberdade, ema hotu sujeita de'it ba limitasaun ne'ebé lei determina ho objetivu úniku atu asegura rekoñesimentu no respeitu ba ema seluk nia direitu no liberdade no atu responde ba ezijénsia justa sira husi moral, ordem públika no bem-estar jerál iha sosiedade demokrátika ida nia laran.

Aleinde ne'e, Paktu Internasionál kona-ba Direitu Sivil no Polítiku inklui artigu haat ne'ebé loke dalan ba Estadu atu limita ema nia direitu: emerjénsia públika (art. 4); seguransa nasional (art. 12); akuzasaun kriminal (art. 14) no ordem, saúde, moral públika (art. 18).

Biar nune'e, hahú husi 2000 to'o ohin movimentu atu kria instituisaun internasionál justisa nian iha ona progressu lubuk ida ba oin. Hakat boot liu mak kriausaun Tribunal Penál Internasionál (International Criminal Court (ICC)), primeiru tribunal kona-ba jenosídiu, krime funu nian no krime hasoru umanidade. Estatutu Roma kona-ba ICC tama iha vigór iha 1 Jullu 2002, hafoin Estadu neen-nulu adere ba estatutu ne'e. Hahú iha loron ne'e, nia hala'o ona audiénsia ba kazu lubuk ida kona-ba violasaun grave direitus umanus nian no fó-sai ona ordem kapturasaun nian.

To'o Jullu 2012, nasaun 121 sai ona Estadu Parte ba Estatutu Roma kona-ba Tribunal Penál Internasionál, inklui Timor-Leste.



## Seksaun 2: Direitus Umanus iha Timor-Leste

Iha seksaun ida-ne'e ita bele hetan Relatóriu Nasoins Unidas ba Revizaun Periódika Universál kona-ba Timor-Leste ne'ebé halo iha Outubru 2011. Biar relatóriu ne'e Ekipa Nasoins Unidas nian iha Timor-Leste apresenta tiha ona iha Marsu 2011, kestaun barak ne'ebé relata iha relatóriu ne'e sei válidu nafatin, tan ne'e relatóriu ne'e sei serve nafatin nu'udar rezumu perfektu ida kona-ba situasaun atuál Direitus Umanus nian iha Timor-Leste .

### 2.1 Relatóriu husi Ekipa ONU nian iha Nasaun ne'e/Missaun Integrada ONU nian iha Timor-Leste ba Revizaun Periódika Universál kona-ba Timor-Leste – Sesaun 12 – Outubru 2011

#### 2.1.1 Introdusaun

- Relatóriu ida-ne'e kontein informasaun husi membru sira husi Ekipa ONU nian iha Timor-Leste no Misaun Integrada ONU nian iha Timor-Leste (UNMIT), liuhusi Seksaun Direitus Umanus no Justisa Tranzitoria (HRTJS). Xefe HRTJS nian reprezenta Altu-Komisáriu ba Direitus Umanus iha Timor-Leste.

Foto: Feto Timoroan no labarik hamrik iha sira nia uma tradisional nia oin iha Oecussi. Foto ONU (2011)

<sup>5</sup> Atu hatene tan informasaun kona-ba situasaun direitus umanus iha Timor-Leste, favor haree relatoriu UPR husi Governu ka haree Provedoria no Sossiedade Sivil nia relatoriu iha OHCHR nia website (<http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/UPR/Pages/TLSession12.aspx> under summary of stakeholders information, and click on the number 3).

<sup>6</sup> UNHCR, UNDP, UNESCO, UNICEF, UNFPA, WHO, IOM, WFP, FAO and ILO.

## 2.1.2 Antesedente no enkuadramentu

### Antesedente konstitusional no lejislativu

- Konstituisaun Repúblika Demokrátika Timor-Leste 2002 konsagra direitus umanus lubuk ida. Konvensaun, tratadu no akordu internasionál sira ne'ebé Timor-Leste ratifika ona halo parte iha lei railaran nian, no kualkér lei no regulamentu ne'ebé la tuir tratadu internasionál hirak ne'e Konstituisaun konsidera inválidu. Artigu 23 prevee katak interpretasaun ba direitu fundamentál sira tenke tuir Deklarasaun Universál Direitus Umanus.
- Timor-Leste sai ona Estadu Parte ba tratadu internasionál prinsipál sira direitus umanus nian. Nia halo ona parte iha Segundu Protokolu Opsional ba Paktu Internasionál kona-ba Direitu Sivil no Polítiku (International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR) no Protokolu Opsional ba Konvensaun kona-ba Eliminasau ba Forma Diskriminasaun Hotu-Hotu Hasoru Feto (Elimination of All Forms of Discrimination Against Women (CEDAW)). Timor-Leste asina maibé sei dauk ratifika Protokolu Opsional ba Paktu Internasionál kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál (International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (ICESCR)). Nia la ratifika Konvensaun kona-ba Direitu Ema Deficiente sira nian ka Konvensaun Internasionál kona-ba protesau ba Ema Hotu Haosu Deparasimentu Forsadu. Timor-Leste la simu kompeténsia Komité hasoru Tortura, Komité kona-ba Halakon Diskriminasaun Rasiál no Komité kona-ba Protesau ba Trabaladór Imigrante Hotu-Hotu no sira-nia Familia sira atu simu keixa individual.
- Timor-Leste hola parte ona iha Konvensaun Jenebra 1949 no Protokolu Adisionál 1977 rua. Nia ratifika ona Konvensaun kona-ba Estatutu Refujiadu no Protokolu 1967, maibé apresenta rezerva kona-ba refujiadu nia asesu ba tribunal no bem-estar no ba ema sira ne'ebé buka azilu. Nia ratifika ona Estatutu Roma kona-ba Tribunal Penál Internasionál.

<sup>7</sup> Art. 9, Konstituisaun Repúblika Demokrátika Timor-Leste.

<sup>8</sup> Paktu Internasionál kona-ba Direitu Sivil no Polítiku (ICCPR), Paktu Internasionál kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál (ICESCR), Konvensaun kona-ba Tortura no Tratamentu ka Kastigu sira Seluk ne'ebé Kruél, Dezumanu no Hamoe (CAT), Konvensaun kona-ba Halakon Diskriminasaun Rasiál (CERD), Konvensaun kona-ba Halakon Diskriminasaun nia Forma Hotu-Hotu Hasoru Feto (CEDAW), Konvensaun kona-ba Direitu Labarik nian (CRC) no Konvensaun Internasionál kona-ba Protesau ba Trabaladór Imigrante Hotu-Hotu no Membru sira Sira-nia Família nian (ICRMW).

<sup>9</sup> Iha art. 22 CAT, art. 14 CERD no art. 76 ICRMW.

<sup>10</sup> Art. 16.2 no 20-24, Konvensaun kona-ba Estatutu Refujiadu.v

- Timor-Leste ratifika ona Konvensaun ONU nian hasoru Korrupsaun no mós Konvensaun ONU nian hasoru Krime Transnasionál no Organizado, ninia Protokolu Adisionál atu Prevene, Halakon no fó Kastigu ba Tráfiku Umanu, liu-liu Feto no Labarik sira, no ninia Protokolu Adisionál Kontra hatama Imigrante sira husi Rai, Tasi no Lalehan.
- Timor-Leste halo ona progresu atu adota lejjlasaun prinsipál sira hodi proteje direitus umanus, inklui Lei Hasoru Violónsia Doméstika, Lei kona-ba Protesaun ba Testemuña no Kódigu Prosesu Penál ida, Kódigu Penál ida, no nia adota ona quadru globál ida hodi halo koordinasaun iha forsa seguransa nasional sira-nia laran, no mós lejjlasaun sira ho objetivu atu hadi'a governasaun demokrátika, inklui kriasaun komisaun anti-korrupsaun no komisaun funsaun públika.

### **Estrutura institucionál no direitus umanus**

- Instituisaun Nasionál Direitus Umanus (National Human Rights Institution (NHRI)) iha Timor-Leste – Provedoria dos Direitos Humanos e Justiça (PDHJ) – ne'e órgaun independente ida ne'ebé prevee iha Konstituisaun. Nia hahú funsiona iha inisiu 2006. Nia analiza keixa ne'ebé sidadaun sira foti hasoru entidade públika sira, hato'o rekomendasau ba órgaun competente sira atu halo reparasaun ba injustisa, atua preventivamente liuhusi edukasaun no promosaun no seluk no determina se entidade nia asaun halo tuir lei ka lae. Rekoñesidu hanesan órgaun ida ne'ebé harii iha 2008 tuir Prinsípiu Paris nian, NHRI sira-nia Komité kona-ba Koordinasaun Internasionál (International Coordinating Committee (ICC)) fó akreditasaun ho estatutu A ba PDHJ.
- Komisaun Nasionál ba Direitu Labarik nian harii iha 2009, ho mandatu atu promove, defende no halo monitorizasaun ba labarik sira atu goza sira-nia direitu no bem-estar.
- Iha Ministério da Justiça nia laran, Direcção Nacional dos Direitos Humanos e Cidadania (DNDHC) mak responsavel atu hasa'e sensibilizasaun públika kona-ba sidadaun sira-nia direitu no devér, analiza proposta-lei sira husi perspetiva direitus umanus nian no habelar lei foun sira ba públika. Nia lidera preparasaun ba Revizaun Periódika Universál, no hahú prosesu ida ne'ebé rezulta iha nomeasaun husi Conselho de Ministros ba pontu-fokal na'in ruanulu-resin-lima kona-ba direitus umanus iha nivel ministerial, secretaria de estado sira no distritál.
- Secretaria de Estado da Promoção de Igualdade foka ba jéneru, enkuantu Ministério da Solidariedade Social lidera protesau no promosaun ba grupu sira ne'ebé marjinalizadu liu, inklui labarik, ema deficiente sira/ katuas/ferik no faluk sira-nia direitu.
- Sociedade sivil ativu iha Timor-Leste, inklui iha área direitus umanus nian, no livre atu hala'o ninia atividade sein intimidasaun.

## Medida polítika

- Hahú iha 2008, Governu define Prioridade Nasionál (National Priority (NP)) no dezenvolve planu setoriál sira. Ba 2011, prioridade mak infraestruturá; dezenvolvimentu rurál; dezenvolvimentu aseleradu rekursus umanus nian; asesu ba justisa; prestasaun servisu ba públiku; boa governasaun; no seguransa públika. Hatama neineik-neineik igualdade jéneru iha formúlsaun ba NP nia objetivu sira. Iha 2011, liutiha konsulta iha sub-distritu hotu-hotu, Governu ramata Planu Dezenvolvimentu Estratéjiku Nasionál (2011-2030).
- Iha inísiu 2010, Konsellu Koordenasaun ba Justisa adota Planu Estratéjiku Setór Justisa nian ba 2011-2030.

### 2.1.3. Promosaun no protesaun ba direitus umanus iha baze

#### Kooperasaun ho mekanizmu sira direitus umanus nian

- To'o ohin, Timor-Leste apresenta ona relatóriu kona-ba tratadu rua – CRC no CEDAW. Ho assisténsia husi sosiedade sivil no ONU, Governu habelar ona ba populasaun observaun finál no rekomendasaun sira ne'e Komité rua ne'e hato'o. Prazu atu apresenta relatóriu kona-ba tratadu sira seluk liu kle'ur ona, liu-liu tanba, hanesan Estadu foun ida, Timor-Leste nia sistema no mós ninia kapasidade iha área lubuk ida, inklui relatóriu tratadu nian, sei dezenvolve daudaun. Timor-Leste iha planu atu halo relatóriu kona-ba ICCPR nia implementasaun iha 2012.
- Hahú iha 2008 nia rohan, Timor-Leste simu ona vizita rua husi Prosedura Espesiál Konsellu Direitus Umanus nian. Iha Dezembru 2008, Representante Sekretáriu-Jerál kona-ba Ema Deslokadu Internu nia Direitus Umanus halo vizita ida ba nasaun ne'e, enkuantu Grupu Traballu kona-ba Dezaparesimentu Forsadu no Involuntáriu vizita Timor-Leste iha Feveritu 2011. Peritu Independente kona-ba Kestaun Direitus Umanus no Kiak Estremu iha planu atu vizita nasaun ne'e iha segunda metade 2011.
- Hatán ba konvite husi Governu, ONU nia Komisaun Inkéritu (Independent Special Commission of Inquiry (Col)) ezamina faktu no sirkunstánsia sira ne'ebé relevante ba insidente sira ne'ebé akontese iha Abril no Maiu 2006 no eventu relevante sira ne'ebé kontribui ba krize 2006.
- Governu Timor-Leste no Instituisaun Estatál sira seluk halo servisu besik ho Seksaun Direitus Umanus no Justisa Tranzitória UNMIT. Funsionáriu direitus umanus husi ONU bele hala'o sira-nia servisu ho liberdade tomak iha nasaun ne'e no iha asesu lahó impedimentu ba fatin detensaun hotu-hotu. Iha Setembru 2009, Altu-Komisáriu manifesta ninia preokupasaun boot ba Presidente da República kona-ba alegasaun katak autoridade sira hasai husi prizaun preventiva, la tuir lei, ema ida ne'ebé hetan akuzasaun kona-ba krime hasoru umanidade iha 1999. La simu resposta ofisiál ruma.

<sup>11</sup> Iha 2007 no 2008, respetivamente. Relatóriu rua ne'e apresenta hamutuk ho Timor-Leste nia Dokumentu Prinsipál Komún.

## Implementasaun ba Obrigasaun Internasionál kona-ba Direitus Umanus

### A. Igualdade no la'e ba diskriminasaun

- Violénsia hasoru fetu, liu-liu violénsia doméstika, sai boot liután. Autoridade sira dala barak la fó resposta adekuadu ba keixa husi vítima sira. Iha kazu balu, polísia la halo investigasaun maibé refere fali vítima ba mekanizmu tradisionál justisa nian, ne'ebé bele la proteje loloos fetu nia direitu. Lei Hasoru Violénsia Doméstika (Law Against Domestic Violence (LADV)), ne'ebé adota iha 2010, halo violénsia doméstika sai krime públiku. Hamutuk ho Kódigu Penál, hein katak lei ne'e sei hasa'e protesaun ba fetu, iha parte ida liuhusi ninia dispozisaun atu harii rede referénsia hodi fó apoiu médiku, jurídiku no psico-social no asisténsia emerjénsia nian ba vítima sira. Esforsu atu sensibiliza polísia no líder komunitáriu sira kona-ba LADV la'o daudaun. Servisu asisténsia ba vítima, inklui asisténsia jurídika no abrigo, la to'o no konsentra liu-liu iha área urbana sira. Polísia nasionál nia abilidade atu investiga ho efikásia kazu violénsia hasoru fetu no proteje vítima la adekuadu.
- Konstituisaun Timor-Leste prevee protesaun no promosaun ba ema deficiente sira-nia direitu. Governu aprova ona Polítika Nasionál kona-ba Saúde Mental no Estratéjia kona-ba Reabilitasaun iha Komunitade, fó subsidiu fulafulan ba ema deficiente sira no promove sira-nia partisipasaun iha arte no desportu.
- Ema deficiente sira sei hasoru dezafiu no diskriminasaun bainhira sira ezerse sira-nia direitu ba saúde, edukasaun, informasaun, partisipasaun polítika no justisa, no seluk tan. Iha preokupasaun espesífika ida kona-ba kazu dokumentadu kona-ba ema ho moras mental ne'ebé família ka membru komunitade sira mantein permanente ka ba tempu naruk iha kondisaun ne'ebé la'os umanu. Laiha fasilidade governu nian atu tau matan ba ema ne'ebé iha moras mental, ne'ebé família no komunitade abandona ka tau tiha ba sorin. Laiha mós prizaun ketak ba sira.

### B. Direitu ba vida, liberdade no ema nia seguransa

- Iha informasaun regular katak membru sira husi Polícia Nacional de Timor-Leste (PNTL) no mós membru sira husi Falintil–Forças de Defesa de Timor-Leste (F-FDTL), biar husi F-FDTL nian ladún, halo tratamentu aat no uza forsa maka'as liu ne'ebé rezulta iha ema sivil na'in lima mate. Maski nune'e, hahú husi krise polítika 2006 mak situaun seguransa hetan melhoria signifkativu. Presiza hametin tan PNTL no FDTL nia sistema dixiplinár internu no hasa'e tan transparensia kona-ba padraun dixiplinar no polisiamentu military. Presiza tan klarifikasaun iha F-FDTL nia knaar - liu-liu polísia militar – kona-ba seguransa interna, liu-liu iha nível operasionál.
- Halo ona progresu balu kona-ba responsabilizasaun ba violasaun direitus

umanus ne'ebé komete entre 1974 no 1999. Hahú husi Feveireu 2008 mak UNMIT nia Ekipa Investigasaun ba Krime Grave (UNMIT Serious Crimes Investigation Team (SCIT)) kompleta investigasaun 184 ba kazu sira husi 1999 no apresenta ona kazu lubuk ida ba Ministériu Público. Iha inísiu fulan Marsu 2011, foti tan prosesu kona-ba akuzasaun foun ida. Julgamentu ida iha 2010 kona-ba kazu 1999 ne'ebé rezulta kondenasau ida kona-ba omisídiu. Iha 2009, autoridade sira hasai ilegalmente suspeitu ida kona-ba krime hasoru umanidade husi prizaun preventiva (haree mós iha parágrafu 18) no haruka fila ba Indonesia, ne'ebé Governu hatete katak presiza halo ne'e atu bele harii relasaun dí'ak entre nasaun rua ne'e.

- To'o Feveireu 2011, halo ona julgamentu final ba kazu hitu husi kazu kriminal sira ne'ebé iha relasaun ho 2006 ne'ebé Komisaun Inkéritu (Commission of Inquiry (Col)) Nasoins Unidas nian rekomenda atu foti prosesu judisial. Prosesu judisial ne'e rezulta kondenasau 9 no absolvisau 43, enkuantu kazu haat tama iha arkivu. Akuzasaun foun ida foti iha Novembru 2010.
- Progresu balu ne'ebé halo atu asegura justisa ba violasaun direitus umanus iha tempu liubá, sai fraku tanba medida kleménsia. Nu'udar rezultadu, iha 2011, exetu ema na'in ida, laiha tan ema ida mak hetan kondenasau no tama iha kadeia kona-ba krime ne'ebé komete iha 1999, inklui krime hasoru umanidade. Kona-ba kazu sira ne'ebé akontese iha 2006, ema kondenadu na'in neen husi na'in sia mak hetan kleménsia no sai husi kadeia enkuantu na'in tolu seluk simu suspensaun ka hetan liberdade kondisionál.
- Akompañamentu limitadu ba servisu ne'ebé komisaun verdade rua halo (Comissão de Acolhimento, Verdade e Reconciliação (CAVR) no Comissão de Verdade e Amizade Indonésia-Timor-Leste (CTF)). To'o 21 Marsu 2011, Parlamentu Nasionál sei dauk adota lejizlasau atu harii instituisau ida atu halo akompañamentu ba rekomendasau husi komisaun rua ne'e no ba programa ida atu halo akompañamentu ba reparasaun.
- Governu Timor-Leste halo esforsu hodi proteje ema ne'ebé vítima husi tráfiiku umanu no hola ona medidas atu foti prosesu judisial hasoru autor sira. Biar maioria vítima husi tráfiiku umanu simu asisténsia husi NGO internasionál no lokál sira, asisténsia ne'e liuhusi konsulta ho Governu. Ministério dos Negócios Estrangeiros mak lidera Grupu Traballu husi Inter-Ajénsia kona-ba Tráfiiku no asumi ona lideransa atu prepara lejizlasau hasoru tráfiiku umanu no planu asaun nasional ida atu kombate tráfiiku. Atividade prevensaun limita de'it ba atividade sensibilizasaun no liu-liu NGO internasionál sira mak hala'o atividade ne'e; Governu sei dauk foti medidas atu trata problema tráfiiku umanu nia abut. Funsionáriu governu no judisial sira-nia koñesimentu kona-ba problema tráfiiku umanu limitadu no hatudu katak presiza halo edukasaun boot liu iha área ida-ne'e.



### C. Administrasaun justisa nian no estado de direito

- Halo ona progresu atu reforsa mekanizmu sira justisa nian, liuhusi programa formasaun ba atór judisiál sira, hasa'e númeru pesoál judisiál nian no aumenta facilidade justisa sira-nia nivel iha área rurál no seluk tan. Halo mós ona progresu signifikativu atu harii sistema integradu ida hodi halo jestaun ba kazu sira, ne'ebé liga ba justisa nia instituisaun hotu-hotu. Biar kazu kriminál barak mak pendente, maibé aumentu iha númeru kazu ne'ebé hetan ona prosesu judisiál hatudu katak ema nia konfiansa ba sistema justisa formál aumenta daudaun, liu-liu ema sira ne'ebé hela iha área rurál. Konxiénsia jurídika iha populasaun nia leet sei ki'ik nafatin, razaun ida tanba lei no regulamentu sira hakerek iha lian Portugés, ne'ebé maioria populasaun la komprende, no lei uitoan de'it mak tradús ona ba lian Tetum. Aleinde ne'e, atór judisiál balu no Membru Parlamentu sira manifesta ona sira-nia preokupasaun kona-ba interferénsia polítika iha prosesu judisiál.
- Tanba justisa formál nia limitasaun no tanba prátika kulturál sira, ema uza nafatin mekanizmu justisa tradisionál, ne'ebé dala ruma la satisfás norma internasionál direitus umanus nian, liu-liu feto no labarik sira-nia direitu. Atu hasa'e asesu ba justisa formál no hadia protesasaun ba grupu vulneravel sira, tenke dezenvolve nafatin pesoál no hasa'e rekursus iha setór justisa nian hodi bele implementa Lei Hasoru Violénsia Doméstika no Kódigu Penál.
- Iha preokupasaun ida katak Lei kona-ba Rejime Jurídiku ne'ebé Regula Profisaun Jurídika Privada no Formasaun Advogadu sira nian bele kria impaktu negativu ba ema nia asesu ba justisa tanba lei ne'e hamenus maka'as tebes númeru advogadu privadu ne'ebé iha lisensa atu halo servisu jurídiku. Lei ezije katak advogadu hotu-hotu tenke kompleta ho susesu kursu formasaun full-time durante fulan 15 iha Centro Formação Jurídica, hafoin tenke tuir prátika advokasia durante fulan sia. To'o fulan Jullu 2012, advogadu sira ne'ebé hala'o daudaun servisu tenke kompleta kursu ne'e, se la kompleta sira lakon sira-nia lisensa atu halo servisu nu'udar advogadu. Primeiru kursu ne'ebé hahú iha 2010 nia klaran, rejista advogadu privadu 14. Hein katak na'in 66 seluk sei rejista iha 2011 nia klaran. Dalaruma iha konsensu entre parte interesadu hotu-hotu katak presiza tan kapasitasaun atu bele garante qualidade servisu nian, maibé iha preokupasaun ida tanba to'o fulan Jullu 2012, advogadu privadu na'in haat de'it mak sei kompleta kursu, no númeru ida-ne'e, hamutuk ho defensór públiku na'in sanulu-resin-neen ne'ebé iha, sei la to'o atu responde ba nesesidade sidadaun sira nian kona-ba asisténsia jurídika.

<sup>12</sup> Lei 11/2008, 30 Jullu 2008 (iha ne'e ba oin refere hanesan Lei kona-ba Profisaun Jurídika Privada no Formasaun Advogadu sira nian).

#### **D. Liberdade relijiaun ka kultu, espresaun, asosiasaun no assembleia pasifiku, no direitu atu partisipa iha vida pública no política**

- Hahú husi 2008 mak hato'o informasaun kona-ba insidente oin-oin husi membru comunidade katólíka sira, ne'ebé halo parte relijiaun maioritaria, kontra membru husi igreja Envajelíka balu no kontra fatin ne'ebé sira reza ba. Nota ona katak governu nia resposta ba insidente hirak ne'e fraku, maski esforsu balu ne'ebé nia halo atu hala'o mediasaun no hasa'e patrullamentu polísia nian. Iha kazu barak mak hatudu katak autoridade sira governu nian, inklui polísia, hatudu momoos katak sira la aprova membru Envajúlika sira atu kontinua hala'o sira-nia atividade relijioza. Iha informasaun katak comunidade ka autoridade lokál sira dala ruma haree ba grupu hirak ne'e hanesan envolve iha atividade atu konverte Katólíku sira. Iha kazu balu, autoridade sira fasilita ka fó ordem atu hapara atividade hirak ne'e.
- Liberdade espresaun goza respeito tomak iha Timor-Leste, biar iha defisiénsia estruturál iha kuadru reguladór. Laiha lei kona-ba liberdade informasaun nian; iha prátika, asesu ba informasaun husi autoridade públiku sira depende liu-liu ba kontatu pesoál. Parlamentu Nasionál debate ona projetu-lei kona-ba media, maibé iha inísiu 2011 parese suspende tiha.
- Estasaun emissor públiku RTTL laiha independénsia ne'ebé órgaun informasaun sira-ne'e presiza. Lejizlasaun ne'ebé introdús iha 2008 atu korporatiza órgaun sira-ne'e, ne'ebé bele mós reforsa sira-nia independénsia, la hetan implementasaun kompletu. Governu fó daudaun apoiu signifikativu ba media, inklui apoiu hodi fahe jornal sira iha área rurál no kombustível ba radio komunitáriu sira. Bainhira la harii sistema hodi haketak apoiu ne'e husi potencial interferénsia polítika, ne'e bele afeta mídia nia independénsia.
- Parlamentu Foin-Sa'e, ne'ebé inaugura iha Agostu 2010, hala'o ninia sesaun ba dala uluk iha Dezembru 2010.

## E. Direitu ba seguransa sosiál no ba moris ida ho nivel adekuaudu

- 41% populasaun Timor-Leste moris iha liña kiak nia okos. 64% populasaun iha asesu sustentavel ba fonte bee di'ak, 43% iha asesu ba saneamentu di'ak. Inseguransa ai-han kontinua sai preokupasaun boot ida, liu-liu iha área rurál. Husi 2008 to'o ohin, Governu fó ona assisténsia ai-han ba ema ne'ebé vulneravel liu no hasoru inseguransa ai-han boot liu iha nasaun ne'e, liuhusi saúde inan no oan nian no nutrisaun, alimentasaun iha eskola no ai-han ba programa servisu no seluk tan. Ministério do Turismo, Comércio e Indústria (MTCI) nia programa kona-ba subsidiu ba foos hasoru dezafiu boot no para tiha ona no MTCI nia programa kona-ba sosa sasán lokál, iha jerál, la hetan susesu atu promove produsasaun liuhusi estimulasaun merkadu, tanba ladún iha koordinasaun entre Ministério da Agricultura (MAF) no MTCI.
36. Ministériu no parseiru dezentovimentu hitu asina Deklarasaun Comoro hasoru Hamlaha no Malnutrisaun (Comoro Declaration against Hunger and Malnutrition) iha 2010. Deklarasaun ne'e fó oportunidade ida atu lori ba oin Informasaun kona-ba Seguransa Ai-Han, mekanizmu inter-ministeriál ida ne'ebé harii atu halo monitorizasaun no trata kestaun hamlaha no malnutrisaun. Seguransa ai-han la hetan predominánsia iha Governu nia Prioridade Nasionál ba 2011; situasaun ida-ne'e infeliz, tanba dadus husi Peskiza kona-ba Demografia no Saúde hatudu katak malnutrisaun sai problema grave tebes, liu-liu iha labarik sira-nia leet.
- Rede NGO lokál, ne'ebé halo peskiza iha 2009-2010 kona-ba direitu ba uma, konklui katak kondisaun uma ba Timoroan barak liu mak la'os adekuaudu tanba númeru ema hela iha uma ida sa'e, kondisaun uma nian sai aat ba beibeik no impaktu husi dezastre natural no seluk tan. Parlamentu Nasionál aprova iha inísiu 2011 Governu nia planu atu harii uma lima iha aldeia idaidak iha nasaun ne'e ba ema ne'ebé vulneravel liu, maibé to'o Marsu 2011 nia klaran sei dauk sai kritéria ida klaru kona-ba oinsá atu hili beneficiáriu sira. Iha preokupasaun katak programa ne'e bele hamosu tensaun iha nivel lokál, ne'ebé ema barak mak moris iha susar laran.

<sup>13</sup> Peskiza 2009-10 kona-ba Demografia no Saúde iha Timor-Leste, Direasaun Nasionál Estatística, Ministério das Finanças, República Demokrátika Timor-Leste, Dili, Timor-Leste, pájina. xxxi (ne'e ba oin bolu naran relatóriu DHS).

- Iha Janeiru 2011, Governu halo despejju forsadu iha Dili no potensial katak despejju ne'e sei kontinua ba membru comunidade sira ne'ebé, hafoin destruisaun boot ne'ebé akontese ba infra-estrutura sira iha 1999 no 2006, okupa fatin sira ne'ebé alegadamente partense ba Estadu. Biar família afetadu barak mak simu kompensasaun husi Governu, bazeia ba razaun umanitária, iha preokupasaun ida katak despejju ne'e la tuir loloos norma internasionál, tanba falta elementu balu husi prosesu devidu no garantia prosesuál no iha informasaun katak polisia hata'uk ema hodi obriga sira atu simu kompensasaun no uza forsa maka'as liu. Tuir autoridade sira, membru sira husi grupu ne'e hata'uk mós ema sira seluk atu la hatán simu kompensasaun. Fatin temporáriu ne'ebé sira atu hela ba la nato'on tanba laiha infra-estrutura, inklui asesu ba bee no saneamentu. Iha Marsu 2011, Ministério da Justiça hatán atu konsidera rekomendasaun sira husi PDHJ no UNMIT atu garante katak despejju iha futuru tenke tuir loloos norma internasionál.

#### **F. Direitu ba eduksaun no atu partisipa iha vida kulturál comunidade nian**

- Ensinu primáriu no sekundáriu grátis no obrigatóriu ba nivel 1 to'o 9. Numeru partisipasaun iha eskola primária 82%, ho labarik tinan neen la to'o 50% mak partisipa iha klase 1. Taxa husik eskola aas, labarik besik 27% ne'ebé tama iha klase 1, hodi kontinua sira-nia estudu atu partisipa iha klase 9. Biar halo ona progresu, eskola barak nia kondisaun fízika la di'ak no kualidade hanorin nian sei menús nafatin. Iha sirkulár ida husi Ministério da Educação kona-ba zero toleránsia ba kastigu fíziku, maibé violénsia husi profesór sira akontese nafatin.
- Taxa alfabetizmu husi ema tinan 15 ba leten iha Timor-Leste 58% , ne'e hatudu katak populasaaun adultu besik 42% mak la hatene lee no hakerek iha lian traballu rua iha nasaun ne'e. Situasaun ida-ne'e iha nia potencialidade atu hamosu iha futuru eskluzaun no marjinalizasaun sosiál no ekonómiku ba estudante sira ne'ebé mai husi minoria étnika no linguística. Hakat importante ida atu trata situasaun ne'e mak polítika ne'ebé Timor-Leste nia Komisaun Nasionál Edukasaun prepara iha 2011 kona-ba Ensinu Multilingual ho baze iha Lian Inan, no inisiativa sira ne'ebé foti atu promove programa alfabetizasaun husi distritu ba distritu. Iha 2010, deklarara distritu ida hanesan livre husi analfabetizmu.

<sup>14</sup> Anuário Estatístico kona-ba Edukasaun 2008/2009. Ministério da Educação, Timor-Leste tabela 13 & 14.

<sup>15</sup> Planu Estratéjiku Nasionál Edukasaun nian ba 2011-2030, Ministério da Educação, 2010, pájina 19.

<sup>16</sup> Objektivu Dezenvolvimentu Miléniu, Timor-Leste, Relatóriu Nasionál husi Governu Repúblika Demokrátika Timor-Leste no Sistema Nasoins Unidas nian, 2009, pájina 9.

<sup>17</sup> Idem, pájina 28

## G. Direitu ba kuidadu saúde nian ho nivel aas liu to'o ne'ebé bele

- Kuidadu ba saúde pública fó grátis. Governu implementa programa Serviço Integrado ba Saúde Comunitária (SISCA) iha nivel lokál, maibé hasoru dezafiu atu ba to'o comunidade sira iha área remota. Objektivu sistema finansiamentu ba saúde nian mak atu promove asesu ekuitativu ba servisu prioritáriu sira no atu garante disponibilidade servisu saúde nian ho qualidade iha nasaun tomak, maski presiza atu halo tan kapasitasaun ba prestador sira saúde nian hodi bele asegura servisu nia qualidade. Biar nune'e, hahú 2003 to'o ohin halo ona progresu, ne'ebé ita haree taxa fertilidade tun husi 7.8 ba 5.7 ba fetu ida. Número mortalidade husi labarik tinan lima mai kraik ne'ebé moris tun husi 83 ba 64. Maski nune'e, mortalidade materna aas nafatin, ne'ebé iha kada 100,000 inan 557 ne'ebé tuur-ahi mate, no iha preokupasaun boot ida katak labarik 45% tinan lima mai kraik todan menus no 58% husi grupu ne'e nia kreximentu la sa'e. Ida-ne'e representa taxa sub-nutrisaun krónika ida mós aas liu iha mundu tomak, no sai hanesan problema jerasaun nian tanba ai-han fraku no falta asesu ba servisu nutrisaun esensiál no ninia utilizasaun.

## H. Direitu ba servisu

- Timor-Leste ratifika ona konvensaun prinsipál haat husi Organização Internacional do Trabalho (International Labour Organization) kona-ba traballu forsadu, liberdade asosiasaun no protesau ba direitu atu organiza, halo kontratu koletivu no halakon forma aat liu kona-ba traballu juvenil. Secretaria de Estado da Formação Profissional e Emprego (SEFOPE) apresenta ona planu ratifikasaun tinan lima ba Parlamentu Nasionál; planu ne'e sei lori Timor-Leste atu ratifika konvensaun prinsipál haat ne'ebé nia sei dauk ratifika no konvensaun prioritária sira seluk.
- Projetu Código Traballu dezenvolve husi diálogu entre parte tolu no envolve Governu no ninia parseiru sosiál sira. Código de Trabalho foun ne'e inklui prinsípiu fundamentál sira husi direitu iha servisu laran no hetan ona apoiu husi Confederação Sindical de Timor-Leste no Câmara de Comércio e Indústria de Timor-Leste. Conselho de Ministros aprova Projetu Código de Trabalho ne'e iha inisiu 2010 no hein atu submete ba debate iha Parlamentu Nasionál iha primeira metade 2011. Iha Setembru 2010, Conselho de Ministros aprova Estatuto Inspeção Geral do Trabalho, ne'ebé oferese instrumentu konkretu ida atu halo monitorizasaun no implementasaun ba lei servisu nian.

<sup>18</sup> Relatório DHS, pájina xxxvii, 150, 152. Número hirak ne'e bazeia ba WHO Child Growth Standards foun.

<sup>19</sup> Konvensaun No. 29, 87, 98 no 182.

## I. Ema Deslokadu Internu

- To’o Marsu 2010, liuhusi esforsu konsertadu husi Governu no apoiu husi comunidade internasionál, ema deslokadu internu basik 100,000 ne’ebé sai husi sira-nia fatin tanba krize 2006 no mós hafoin eleisaun 2007, fila ona ba comunidade. Prosesu kona-ba fó osan ba ema ne’ebé fila ba sira-nia fatin kompleta iha Dezembru 2010. Iha 2010 nia rohan, ema balu hakbesik ba Governu atu husu apoiu adisionál, Governu refere sira ba kanál jurídiku.

### 2.1.4. Realizasaun, prátika sira ne’ebé di’ak liu, dezafiu no limitasaun

- Timor-Leste kompromete ona atu promove no hametin tan direitus umanus. Nu’udar nasaun ida ne’ebé foi manán ninia independénsia iha tinan sia liubá, nia bele orgullu tanba nia harii ona instituisaun oin-oin, adota ona lejjzasaun no polítika lubuk ida atu promove no proteje direitus umanus. Timor-Leste iha kooperasaun di’ak ho sistema Nasoins Unidas nian, inklui iha área direitus umanus, no ho parte interesadu sira seluk. Maski nune’e, sei iha dezafiu barak.
- To’o ohin, responsabilizasaun ba alegasaun kona-ba violasaun direitus umanus no hahalok sala husi membru sira forsa seguransa nian limitadu nafatin, tanba ne’e presiza hametin ka implementa ho efikásia mekanizmu dixiplinár internu ba forsa seguransa rua ne’e hotu. Prosesu abilitasaun, ne’ebé hala’o hafoin krize 2006, ladún efikás, tanba molok 2010 ramata Governu fó sertifikadu ba membru PNTL na’in 199 ne’ebé iha akuzasaun dixiplinár no kriminál pendiente, inklui na’in 52 ne’ebé hetan akuzasaun grave. Maski nune’e, Governu fó ona garantia katak nia sei foti prosesu dixiplinár no/ka kriminál hasoru membru PNTL 199 ne’e.
- Provedoria dos Direitos Humanos e Justiça (PDHJ) nia kapasidade sa’e daudaun, iha jerál autoridade sira koopera ho investigasaun sira ne’ebé instituisaun ne’e hala’o. Maibé, Governu la fó resposta oportuna ba rekomendasaun ne’ebé instituisaun ne’e hato’o tuir lei hateten, no rekomendasaun uitoan de’it mak hetan ona implementasaun. Prosesu burokrátiku atu hetan asesu ba ninia orsamentu rasik, liu husi Ministério das Finanças, limita maka’as tebes PDHJ nia independénsia no satan ninia efetividade operasionál no ninia kapasidade atu responde ba situaun ne’ebé mak mosu de repente.
- Biar halo ona progresu barak atu hasa’e protesau ba direitu labarik nian, liuhusi hadi’ak rejistu moris nian no seluk, laiha Planu Nasionál Asaun ba labarik sira. Rekursu ne’ebé aloka ba ajénsia monitorizasaun sira, hanesan Komisaun Nasionál ba Direitu Labarik nian, atu hala’o ninia knaar independentemente, la nato’on.



## Seksaun 3: Reportajen kona-ba Direitus Umanus

### 3.1 Tansá mak reportajen kona-ba direitus umanus importante

Importante tebbebes inklui reportajen kona-ba direitus umanus iha notisiáriu, atu asegura katak públiku simu kobertura integrál kona-ba saida mak akontese haleu sira. Direitus umanus la'os de'it kestaun legál, boot liu ne'e. Direitus umanus iha impaktu direktamente ba progresu no dezenvolvimentu nasaun ida nian. Tipu kreximentu ida-ne'e esensíal ba nasaun barak nia dezenvolvimentu nasional, inklui Timor-Leste.

Hasa'e konxiénsia no koñesimentu kona-ba direitus umanus hasa'e mós sentidu públiku nian kona-ba seguransa. Se sira hatene katak labele taka matan ba violasaun no katak bele fiar sira-nia mídia lokál atu informa loloos no la hola parte kona-ba saida mak akontese, entaun sira sei iha liután konfiansa ba notisia ne'ebé sira-nia mídia fó-sai ba públiku. Bainhira haluan kobertura mídia nian hodi inklui informasaun kona-ba direitus umanus, ema sei hetan informasaun di'ak liu kona-ba sira-nia direitu no ema seluk nia direitu. Kobertura di'ak liu kona-ba direitus umanus bele iha mós efeitu ba:

- Seguransa umana – sei akontese menus abuzu grave ba direitus umanus no koezaun sosiál sei sai boot liután. Sei salva ema nia vida.
- Boa governasaun – demokrasia hatuur iha respeitu ba ema seluk nia direitu no hanoin. Demokrasia nia abut sei sai naruk no estabeliza
- Dezenvolvimentu ekonómiku – rekoñesimentu katak direitus umanus hanesan pré-kondisaun ida ba dezenvolvimentu ekonómiku sai boot ba daudaun. Direitu ekonomiku sei sai metin. Dezenvolvimentu sei hetan asisténsia, ekonomia sira sei hetan dalan nakloke ba kreximentu.

Foto: Jornalista Timoroan nain rua halo kobertura ba komemorasaun tinan Konsulta Popular 1999. Hosi Mikel Aguirre Idiaquez, UNESCO (2011)

<sup>20</sup> Hasai husi manuaál Vietnam Human Rights Based Approach to Journalism, 2009, UNESCO-UNDP, <http://unesdoc.unesco.org/images/0017/001791/179185e.pdf>

Nu'udar ema ida ne'ebé serbisu iha media, ita bele tulun ita-nia nasaun atu alkansa objetivu hirak ne'e se ita decide hakerek kona-ba kestaun direitus umanus. Aleinde ne'e, ita bele hasa'e mós ita-nia reputasaun nu'udar jornalista bainhira hakerek kona-ba direituas umanus. Ema bele haree katak ita hakerek kona-ba tópiku sira ne'ebé trata difikuldade ne'ebé ema iha ita-nia nasaun hasoru. Ita bele iha liu probabilidade atu hatudu prátika sira ne'ebé la di'ak no manán audiénsia boot liu.

### 3.2 Instrumentu ba reportajen kona-ba abuzu direitus umanus

Bainhira halo reportajen kona-ba abuzu direitus umanus, labele haluha pontu sira tuir mai ne'e:

- Ita-nia audiénsia dala barak la hatene saida mak direitus umanus no saida mak nia signífika. Bainhira halo reportajen kona-ba istória ida ne'ebé iha relasaun ho direitus umanus, esplika direitu ne'ebé mak hetan abuzu no oinsá mak ema bele proteje sira-nia an hasoru abuzu.
- Se governu foti medidas ne'ebé infrinje protesaun konstitusionál direitus umanus nian, governu atua hasoru Konstituisaun – ne'e labele simu. Fó hanoin ba ita-nia audiénsia kona-ba governu nia responsabilidade konstitusionál.
- Direitus umanus halo parte iha lei. Ema ne'ebé abuzo ema seluk nia direitu nia atua hasoru lei. Asaun ne'e tenke fó-sai iha media.
- Halo reklamasau katak ema ida komete violasaun direitus umanus, maibé laiha substánsia, ne'e hasoru espíritu direitus umanus nian. Bainhira halo reportajen kona-ba kestaun direitus umanus labele haluha atu halibur faktu maka'as, indisputavel, molok atu fó-sai abuzu ruma.
- Kompara asaun ne'ebé individual, organizaun no governu foti ho saida mak hakerek iha Konstituisaun, tratadu internasionál direitus umanus sira ne'ebé Timor-Leste ratífika ona, lei no dekretu-lei sira govenu nian. Bainhira ita haree konflitu ruma, investiga istória ne'e.
- Labele haluha katak jornalista ne'e guarda ida (ka watchdog) sociedade nian; no respeitu ba direitus umanus konstitui componente sentrál ida ba sociedade ne'e. Se ema halo abuzu mak ita taka tiha matan, ka se autoridade sira la trata loloos abuzu direitus umanus, ita-nia obrigasaun profisionál mak atu investiga.
- Sempre halo reportajen kona-ba istória direitus umanus ho koseitu direitus umanus iha istória ne'e nia parte oin de'it – ema tenke aprende husi ita sira-nia direitu no ema seluk nia direitu.



### 3.3 Kestaun direitus umanus ba jornalista sira

Bainhira jornalista sira halo reportajen kona-ba kestaun sosiál, sira ko'alia ka hakerek kona-ba fatór oin-oin ne'ebé iha impaktu ba ema nia direitu. Kestaun hirak ne'e inklui enkuadramentu jurídiku nasional no internasionál ba direitu sira; kontestu kulturál iha ne'ebé jornalista halo ninia reportajen; situasaun sosiál no ekonómiku nasaun ka área nian; ambiente no situasaun polítika. Kestaun sira-ne'e hotu bele iha impaktu ida iha se individual sira bele hala'o sira-nia direitu ka lae. Iha mós kestaun direitus umanus prinsipál lubuk ida ne'ebé presiza konsidera bainhira halo reportajen. Biar lista ne'e la'os kompletu, kestaun sira ita diskuti iha kraik iha relevánsia partikulár ba Asia no vale atu konsidera sira bainhira adota abordajen direitus umanus hodi halo reportajen ba kestaun sosiál sira.

#### 3.3.1 Jéneru

Liafuan jéneru signifika papél ne'ebé harii socialmente ba mane no ba fetu. Sira bele determina husi lisan no kontestu sosiál, polítiku, ekonómiku no kulturál. Iha fatin barak iha mundu, fetu kesi ba knaar fetu nian no iha de'it oportunidade no responsabilidade ba uma no uma-kain – lakon oportunidade ba edukasaun no direitu báziku sira seluk hanesan liberdade atu ko'alia. Iha kazu hirak ne'e fetu nia lian bele lakon iis iha públiku no iha área sira seluk iha sira-nia vida. Ideia kona-ba “knaar fetu nian” iha sosiedade bele rezulta iha violasaun signifikativu ba sira-nia direitu, inklui direitus umanus báziku no simples sira hanesan saúde, diskriminasaun-laek, partisipasaun no oportunidade hanesan. Bainhira nega fetu nia lian, nia hetan kedas limitasaun no ninia estatutu iha estrutura sosiál nia laran sai ki'ik kedas. Lakon podér afeta diretamente ninia direitu globál atu manán-moris, atu hetan edukasaun no atu sai livre husi violénsia, no hasa'e posibilidade atu moris iha nivel kiak nian ka nivel kiak nia okos.

Direitu hotu-hotu ne'ebé trata iha lei internasionál, hanesan ba mane no ba fetu. Maibé, fetu nia direitu hetan tratamentu klaru liu iha Konvensaun kona-ba Eliminaun ba Forma Diskriminasaun Hotu-Horu hasoru Fetu (CEDAW) , ne'ebé Asembleia Jerál ONU adota iha 1979. Liuhusi Konvensaun ne'e, Estadu sira hatán atu kompromete hodi halakon diskriminasaun hasoru fetu.

<sup>21</sup> Hasai husi manuaál Vietnam Human Rights Based Approach to Journalism, 2009, UNESCO-UNDP, <http://unesdoc.unesco.org/images/0017/001791/179185e.pdf>

<sup>22</sup> Konvensaun kona-ba Eliminaun ba Forma Diskriminasaun Hotu-Hotu Hasoru Fetu, Divizaun ba Fetu nia Avansu: Departamentu ekonómiku no Asuntu Sosiál

Iha Konvensaun ne'e nia laran, Estadu sira asegura katak fetu iha:

- oportunidade empregu hanesan ho mane sira
- opsaun livre atu hili profisaun no empregu
- pagamentu hanesan ba servisu ne'ebé hanesan
- abilidade atu hili livremente feen ka la'en no kaben de'it tuir sira-nia konsentimentu livre no tomak
- direitu no responsabilidade hanesan durante kazamentu ka se kazamentu ne'e kotu
- direitu hanesan atu deside iha oan hira no espasu entre oan sira
- direitu hanesan, tantu kabe-na'in ka klosan, atu hili profisaun no servisu.

Nu'udar jornalista, importante ba ita atu observa oinsá mak dezigualdade jéneru nian bele hetan impaktu husi fatór sira seluk. Dala barak dezigualdade ne'ebé fetu sira hasoru bele sai maka'as liu, depende ba otas, estatutu ekonómiku, saúde no etnisidade fetu ida nian ka fetu sira nian. Bainhira ita fornese dadaus fahe tuir seksu, tinan no estatutu sosiál no ekonómiku, ita bele tulun hodi foka dezigualdade no fornese instrumentu di'ak ida atu defende fetu nia direitu.

Aleinde ne'e, bainhira ita fó oportunidade ba fetu atu ko'alia kona-ba problema hirak ne'e ba mídia (se halo iha maneira sensitivu, ne'ebé la kompromete sira-nia seguransa física no tuir lisan kultura nian), ita bele mós tulun hodi hametin tan fetu sira-nia direitu.

### 3.3.2 Labarik

Lei internasionál fó importánsia partikulár ba direitu labarik nian. Konvensaun kona-ba Direitu Labarik nian (1989) (CRC) subliña labarik nia direitu sivil, polítiku, ekonómiku, sosiál no kulturál. Konvensaun ida-ne'e, hatutan tan ba konvensaun kona-ba Bandu no Asaun Imediatu atu Halakon Forma Traballu Juvenil nian ne'ebé Aat liu (ILO No. 182)—2000, Protokolu Opsionál kona-ba envolvimentu labarik nian iha konfliktu armadu—2000 no Protokolu Opsionál II kona-ba esplorasau seksuál, fa'an labarik, prostituisaun juvenil no pornografia juvenil 2000, introdús atu reforsa labarik nia direitu inerente no ninia nesiedade kona-ba protesaun espesiál. Iha CRC nia ámbitu, labarik signífika ema ne'ebé tinan sanulu-resin-ualu mai kraik, anaunserke iha lei nasionál nia ámbitu, idade adultu sedu liu ne'e.

<sup>23</sup> Konvensaun kona-ba Bandu no Asaun Imediatu hodi Halakon Forma sira ne'ebé Aat liu husi Traballu Juvenil (ILO No. 182), 38 I.L.M. 1207 (1999), tama iha vigór iha 19 Novembru 2000.

<sup>24</sup> Protokolu Opsionál ba Konvensaun kona-ba Direitu Labarik nian, kona-ba labarik nia envolvimentu iha konfliktu armadu, G.A. Res. 54/263, Aneksu I, 54 U.N. GAOR Sup. (No. 49) iha 7, U.N. Dok. A/54/49, Vol. III (2000), tama iha vigór iha 12 Feveireiru 2002.

<sup>25</sup> Protokolu Opsionál ba Konvensaun kona-ba Direitu Labarik nian, kona-ba fa'an labarik, prostituisaun juvenil no pornografia juvenil, G.A. Rez. 54/263, Aneksu II, 54 U.N. GAOR Sup. (No. 49) iha 6, U.N. Dok. A/54/49, Vol. III (2000), tama iha vigór iha 18 Janeiru 2002.

**Konvensaun kona-ba Direitu Labarik hatete:**

Tenke respeita no proteje direitu labarik nian, la haree ba labarik nia aman/inan ka tutor legál nia rasa, kór, seksu, lian, relijiaun, opiniaun polítika ka seluk, orijen nasional, étnika ka sosiál, propiedade, defisiénsia, moris ka estatutu sira seluk (Artigu 2).

Iha asaun hotu-hotu kona-ba labarik sira... tenke fó konsiderasaun prinsipál ba interese diak labarik nian (Artigu 3).

Direitu sira seluk iha CRC inklui direitu ba:

- protesau no kuidadu (Artigu 3)
- moris (Artigu 6)
- prezervasaun ba ninia identidade, inklui nasionalidade, naran no relasaun familiar (Artigu 8)
- labele haketak nia husi ninia aman/inan kontra ninia vontade rasik (Artigu 9)
- liberdade atu ko'alia (Artigu 13)
- asesu ba informasaun no material (Artigu 17)
- protesau husi violénsia fízika ka mental nia forma hotu-hotu (Artigu 19)
- ba labarik refujiadu sira, atu simu protesau no asisténsia umanitariu loloos hodi goza direitu sira (Artigu 22)
- ba labarik ne'ebé iha moras mental ka fíziku, atu goza vida ida ne'ebé kompletu no desente, promove fiar-an no fasilita labarik nia partisipasaun ativu iha komunidadade (Artigu 23)
- nivel saúde aas liu to'o ne'ebé bele (Artigu 24)
- nivel moris nia adekuadu ba labarik nia dezentimentu fíziku, esperitual, mentál, morál no sosiál (Artigu 27)
- edukasaun (Artigu 28)
- goza ninia kultura rasik, profesa no pratika ninia relijiaun rasik ka uza ninia lian rasik (Artigu 30)
- deskansa, tempu livre no halimar (Artigu 31).

Aleinde ne'e, CRC nota katak labarik sira tenke livre husi: esplorasau ekonómiku, servisu perigozu no servisu ne'ebé interfere iha sira-nia edukasaun (Artigu 32); droga (Artigu 33); esplorasau seksuál (Artigu 34); tráfik (Artigu 35) no tortura (Artigu 37).

Konvensaun hirak ne'e subliña labarik nia vulnerabilidade partikulár; no bainhira relata kona-ba problema sosiál relevante sira, presiza uza dadus ne'ebé ezamina especificamente situasaun no ninia impaktu ba labarik sira. Presiza halo tan investigasaun atu ezamina especificamente impaktu husi kestaun sosiál sira no preokupasaun kona-ba labarik ne'ebé vulneravel liu ninia direitu, inklui hirak ne'ebé iha defisiénsia, sira ne'ebé mai husi minoria étnika no relijioza, labarik refujiadu sira no sira ne'ebé moris iha kiak.

Finalmente, CRC subliña katak bainhira halo reportajen kona-ba problema labarik nian, direitu labarik nian atu rona sira importante tebetebes; no tenke tau beibeik iha konsiderasaun labarik nia interese. Ida-ne'e bele inklui sira-nia direitu atu iha tutor ida iha oin, sira-nia direitu atu hetan protesasaun husi prejuizu/ estragu (asegura anonimatu bainhira trata kestaun sensitivu tebes) no sira-nia direitu ba liberdade atu ko'alia, livre husi intimidasaun no influénsia.

### 3.3.3 Ema deficiente

Konvensaun kona-ba Ema ho Defisiénsia (Convention on the Rights of Persons with Disabilities (CPD-OP)) hetan aprovasaun iha 2006 no vigora iha 2008. Tratadu ida ne'e tratadu ida mós ne'ebé hetan akordu lalais tebes iha istória ONU nian. Nia promove igualdade ba ema hotu-hotu, inklui ema ne'ebé iha defisiénsia, ho propóziitu espesífiku atu "promove, proteje no garante katak ema hotu-hotu ne'ebé iha defisiénsia goza kompletu no hanesan direitus umanus hotu-hotu, no atu promove respeitu ba sira-nia dignidade inerente".

CPD deklara katak ema ne'ebé iha defisiénsia tenke iha asesu ba:

- justisa (Artigu 13);
- informasaun no komunikasaun (Artigu 21);
- edukasaun (Artigu 24);
- saúde (Artigu 25);
- abilitasaun no re-abilitasaun (Artigu 26);
- servisu no empregu (Artigu 27), politika no pratika kona-ba rekursus umanus;
- nivel adekuaadu moris nian no protesasaun sosiál (Artigu 28).

Ema ne'ebé iha defisiénsia tenke iha kbiit atu:

- moris independentemente no inkluidu iha comunidade (Artigu 19);
- partisipa iha vida polítika no sosiál (Artigu 29);
- partisipa iha vida kulturál, rekreiu, tempu livre no desportu (Artigu 30).

<sup>26</sup> Konvensaun kona-ba Ema ho Defisiénsia nia Direitu, Departamentu ba Asuntu Ekonómiku no Sosiál © UN 2008, UN Enable: Rights and Dignity of Persons with Disabilities, <http://www.un.org/disabilities/>

Konvensaun ida-ne'e tulun atu reforsa katak ema ne'ebé iha defisiénsia tenke iha estatutu no direitus hanesan hanesan ho ema seluk. Importante atu konsidera ema ne'ebé iha defisiénsia hanesan ho ita; no atu fó asesu hanesan ba sira, liu-liu asesu ba instituisaun públiku sira, hanesan eskola, no atu kria comunidade ida ne'ebé inkluzivu, ne'ebé ema hotu partisipa. Jornalista sira bele halo papél ida hodi fó lian ba ema ne'ebé iha defisiénsia; hasa'e kobertura mídia nian no sensibilizasaun kona-ba kualkér injustisa ne'ebé ema deficiente sira hasoru.

### 3.3.4 HIV/AIDS

HIV/AIDS agora sai ona moras global ida ne'ebé afeta ema millaun 33.2, inklui labarik 330,000 iha mundu tomak. HIV/AIDS boot liu problema saúde públiku, tanba nia kria impaktu ba ema afetadu atu ezerse ninia direitu. HIV/AIDS bele iha impaktu ba direitu ba servisu, direitu ba eskola, direitu ba protesau husi abuzu ka violénsia, no mós direitu atu la terus diskriminasaun.

Jornalista ne'ebé trata kestaun HIV/AIDS presiza promove sensibilizasaun no defende ema ne'ebé afetadu ho HIV/AIDS nia direitu. Hasa'e koñesimentu públiku kona-ba HIV/AIDS no fó informasaun kona-ba kestaun sira hanesan moras ne'e nia da'et, ninia sintoma, medida atu prevene moras ne'e no mós servisu apoiu nian, bele kontribui hodi muda atitude. Bainhira ita explora problema sira ne'ebé ema afetadu ho HIV/AIDS hasoru no fó lian ida ba sira, ita bele halo influénsia ba polítika no tulun hamenus estigma sosiál ne'ebé sira enfrenta.

Hapara diskriminasaun ne'e fundamentál atu trata direitu ba HIV/AIDS. Estigma ne'ebé ligadu ho HIV/AIDS, bele hamate diskusaun públiku no halo edukasaun no koñesimentu kona-ba kestaun ne'e sai fraku. Ne'e halo vírus, no pániku, halekar lalais liután.

Mate barak ne'ebé akontese tanba HIV/AIDS hamenus maka'as ona maundobra, abilidade no koñesimentu. Maibé, reportajen balansadu no sensitivu kona-ba HIV iha potencialidade atu mobiliza apoiu polítiku no komunitáriu maka'as ba abordajen multi-setorial hodi trata kestaun ne'e.

### 3.3.5 Edukasaun

Edukasaun ne'e direitu umanu fundamentál ida no la'o hamutuk ho direitu umanu barak seluk, liu-liu direitu ba dezenvolvimentu umanu. Tuir lei internasionál direitus umanus, ukun-na'in sira iha obrigasaun atu "foti medida lejislativu, administrativu adekua no medida sira seluk" atu respeita, proteje no realiza ema idaidak nia direitu ba edukasaun.

Deklara mós direitu ba edukasaun iha Objektivu Dezenvolvimentu Milénium ONU nian (Millennium Development Goals (MDG)), ne'ebé inklui objetivu atu fornese edukasaun primária universál to'o 2015 .

Direitu ba edukasaun hetan tratamentu iha Artigu 26 Deklarasaun Universál Direitus Umanus nian, ne'ebé la hatete de'it katak edukasaun tenke gratuitu maibé tenke mós promove komprensaun, tulun mantein dame no hametin direitus umanus.

Artigu 26:

- (1) Edukasaun tenke gratuitu, pelumenus iha nivel elementar no fundamentál. Tenke halo edukasaun sai obrigatóriu. Tenke halo edukasaun tékniku no profisionál sai disponivel ba ema hotu no edukasaun superior sai mós asesível ba ema hotu, bazeia ba méritu.
- (2) Edukasaun tenke foka ba personalidade umana nia dezenvolvimentu totál no atu hametin respeitu ba direitus umanus no liberdade fundamentál sira. Nia promove komprensaun, toleránsia no amizade entre nasaun sira, grupu rasiál ka relijiozu sira, no lori ba oin Nasoins Unidas nia atividade ba manutensaun dame nain.
- (3) Aman/inan sira iha direitu ida uluk atu hili edukasaun sá mak tenke fó ba sira-nia oan sira.

Reportajen kona-ba direitus no edukasaun ezije jornalista sira atu ezamina estudante sira nia frekuénsia iha eskola no asesu ba edukasaun; no fatór sira seluk ne'ebé determina labarik ida nia abilidade atu aprende, hanesan saúde, nutrisaun, bem-estar, seguransa no protesausn husi abuzu no violénsia, tanba edukasaun ida ho kualidade di'ak depende ba fatór hirak ne'e.

Reportajen kona-ba kestaun direitus umanus iha edukasaun ezije komprensaun ida kona-ba buat sira tuir mai ne'e:

- infraestrutur ba edukasaun nia kualidade
- kurrikulu nia kualidade– purezemplu, kurrikulu ne'e promove direitus umanus no dezenvolvimentu pesoal?

<sup>27</sup> Paktu Internasionál kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kultural, Artigu 4

<sup>28</sup> Objektivu Dezenvolvimentu Melénium ONU nian, UN Web Services Section, Department of Public Information, UN © 2008 <http://www.un.org/millenniumgoals/>

- asesu ba eskola – purezemplu, labarik sira seguru iha eskola? Físicamente, eskola asesível ba labarik hotu-hotu iha área ne'ebé nia serve? Folin livru no ekipamentu sira ne'ebé labarik sira presiza asesível? Simu ho liman-rua labarik sira husi orijen étniku hotu-hotu? Eskola sira prevee atu simu labarik sira ne'ebé la hatene lian relevante?
- Kualidade hanorin nian no numeru profesór ba estudante – purezemplu, profesór hotu-hotu iha kualifikasaun? Profesór sira responsavel ba labarik barak liu iha klase ida no profesór sira hatene kestaun direitus umanus?

Dadus kona-ba estudante sira nia frekuénsia iha eskola, husik eskola no falta eskola, ne'ebé fahe tuir jéneru, kondisaun sosiál no ekonómiku, estatutu refujiadu no etnisidade, bele ajuda jornalista sira atu determina se responde duni labarik hotu-hotu nia direitu atu hetan asesu ba ensinu ho kualidade. Importante mak, bainhira ezamina se iha duni resposta ba direitu ba ensinu ho kualidade, tenke konsidera mós labarik sira-nia opiniaun no persesaun kona-ba edukasaun .

### 3.3.6 Saúde

Direitu ba saúde iha relasaun diretamente ho direitus umanus sira seluk. Bainhira laiha direitu ba saúde, direitu ba moris hasoru risku. Direitu ba moris signifika governu sira tenke implementa polítika no planu hodi asegura kuidadu saúde nian sai asesível ba ema hotu iha tempu badak nia laran. Deklarasaun Universál Direitus Umanus Nasoins Unidas nian deklarata katak “ema hotu iha direitu ba nivel moris nian ne'ebé adekuaudu ba ninia saúde no bem-estar (nia an rasik) no ninia família nian, ne'ebé inklui ai-han, roupa, uma no kuidadu médiku no servisu sosiál nesésáriu”. Tuir artigu 12 Paktu Internasionál kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál (International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (ICESCR)), estadu sira rekoñese ema hotu nia direitu atu goza “saúde fizika no mental ho nivel aas liu to'o ne'ebé bele”. Abordajen direitu ba saúde implika katak governu sira iha obrigasaun atu sai pró-ativu no estabelese norma atu asegura prestasaun kuidadu saúde nian hodi proteje no respeita direitu ne'e.

Jornalista ida ne'ebé identifika moras ida no dala hira mak comunidade hetan moras ne'e no mak'as oinsá mak moras ne'e afeta comunidade, jornalista ne'e bele hatudu katak kuidadu saúde nian la oferese iha maneira ne'ebé justu. Bainhira uza dadus ne'ebé fahe tuir etnisidade, seksu no otas, bele ajuda atu hatudu disparidade iha saúde ne'ebé rezulta husi desvantajen sosiál; no bele ajuda atu hasa'e sensibilizasaun kona-ba problema kuidadu saúde báziku nian; no fornese instrumentu di'ak ida atu defende direitus umanus.

<sup>29</sup> NGO ba labarik sira, hanesan Save the Children, dala barak halo peskiza no relatóriu kona-ba perspetiva labarik nian kona-ba kestaun sira hanesan edukasaun.

### 3.3.7 Meiu-Ambiente

Rejjaun Asia-Pasifiku haree problema meu-ambiente sa'e daudaun, ne'ebé akontese tanba urbanizasaun, industrializasaun no kiak. Efeito husi degradasaun meu-ambiente nian inklui menus rezultadu iha setór produsaun, lakon bio-diversidade no kustu saúde nian sa'e no ema mate tanba falta bee-moos no poluisaun aas. Dezenvolvimentu sustentavel ezije estratéjia ba tempu naruk, ne'ebé trata kestaun sira hanesan poluisaun no uza estraga de'it rekursus naturál.

Ema kiak sira mak hetan impaktu boot liu husi dezenvolvimentu ne'ebé la'os sustentavel. Jestaun ladi'ak ba meu-ambiente bele rezulta iha degradation ba rai, falta bee-moos, poluente, uza rai laho efisiénsia no falta asesu ba fonte teknolojia, buat sira-ne'e hotu kontribui atu hamenus kualidade moris nian ba ema kiak sira. Baibain, ema kiak sira moris iha rai marjinál sira, situaun ida-ne'e halo eco-sistema sira ne'ebá sai fraku no eskasu kona-ba rekursus.

Jestaun la di'ak ba rekursus naturál no meu-ambiente la afeta de'it ema kiak sira iha jersaun ida-ne'e, maibé afeta mós sira ne'ebé iha jersaun oin mai.

Jornalista sira ne'ebé halo reportajen kona-ba direitus umanus no meu-ambiente presiza investiga kestaun meu-ambiente no sira-nia impaktu ba sustentabilidade no equidade. Reportajen tenke adere ba prinsípiu sira ne'ebé sai husi Konferénsia Rio, katak tenke asegura ema afetadu sira-nia partisipasaun no tenke rona sira-nia lian; no tenke esplora kestaun equidade entre jersaun sira – purezemplu, se prátika ida agora ne'e mak sobu agrikultura, oinsá mak prátika ne'e signifika ba jersaun sira oin mai nia abilidade atu kuda sira-nia rai? Purezemplu, reportajen kona-ba direitu ba ai-han bele esplora kestaun sira hanesan asesu ba ai-han no diskriminasaun ruma ne'ebé eziste iha asesu ba ai-han. Nia bele mós analiza se durante prosesu produsaun ai-han nian akontese violasaun ruma ba direitu ba ambiente seguru no moos.

Degradasaun ba meu-ambiente la loke de'it dalan ba falta bee-moos no kondisaun moris ne'ebé foer, maibé bele kria mós impaktu negativu ba agrikultura nia produtividade. Nu'udar rezultadu, situaun ne'e bele loke dalan ba inseguransa ai-han ba ema kiak sira. Husi perspetiva direitus umanus nian, jornalista sira ne'ebé halo reportajen kona-ba meu-ambiente tenke analiza mós problema hirak ne'e nia impaktu ba moris sustentavel.

Presiza lei no mós insentivu ekonómiku atu proteje nasaun ida nia rekursus naturál husi na'ok no utilizaun mak'as liu. Lejizlasaun nasional no grupu asaun nasional sira ne'ebé defende no proteje nasaun ida nia rekursus naturál no asegura ninia jestaun no utilizaun sustentavel, bele sai hanesan fonte informasaun di'ak ida ba jornalista sira.



## 3.4 Sujestaun prátiku ba relatóriu direitus umanus nian

### 3.4.1 Abordajen globál

Iha jeral, ita-nia abilidade normal iha area jurnalizmu nian presiza de'it iha ninia pozisaun di'ak liu bainhira halo reportajen kona-ba direitus umanus:

- Atu halo reportajen ida di'ak kona-ba direitus umanus presiza de'it halo reportajen di'ak

Fó tan atensaun ba detalle (dala barak ita bele iha de'it oportunidade ida atu husu):

- husu buat hotu-hotu dala barak, husu ba ema hotu atu repete
- tenke metódiku
- dokumenta ho video
- tenke iha kuidadu atu labele book evidénsia física.

Labele haree ba kestaun ida hanesan agravu nasionál ida:

- laiha grupu étniku ida halerik kona-ba ida seluk
- ne'e kestaun umanu

Labele haluha: bainhira ita temi de'it katak reportajen ne'e investigasaun kona-ba "direitus umanus", iha ema barak nia hanoin ita hola ona parte ida:

- loos, ita liga ita-nia an ba konvensaun internasionál sira
- maibé opozisaun barak uza direitus umanus hanesan instrumentu.

Kestaun étniku, bainhira fó-sai ba públiku istória ruma kona-ba abuzu direitus umanus:

- ita bele hamoris konfliktu se ita la halo loloos, ka maski ita konta istória loloos
- laiha resposta fásil.

### 3.4.2 Selesaun istória nian

Dala barak eventu no fatór sira seluk mak determina ne'e ba ita.

Ita presiza iha kuidadu ho ema ne'ebé mai hasoru ho ita ho alegasaun kona-ba abuzu?

- Depende ba kultura, fatin hotu-hotu la hanesan
- bainhira alegasaun ne'e grave liu, ita tenke iha liután kuidadu.

Saida mak realístiku iha ita-nia kultura?

- sé mak bele entrevista sé?

<sup>30</sup> Instituto ba Reportajen kona-ba Funu no Dame, haree <http://iwpr.net/build-journalism/modules-and-exercises-journalism-training>

- iha kestaun ruma ne'ebé ema lakohi ka labele ko'alia?
- kestaun jéneru nian – ita bele halo servisu iha ekipa jornalista ida ne'ebé kahur malu?

Fó tan atensaun ba ita-nia seguransa iha situasaun sira ne'ebé sensitivu:

- sempre hatete ba ita-nia kolega sira ita atu ba ne'ebé no bainhira mak ita atu fila
- servisu iha ekipa.

Ita-nia kompaixaun ba vítima ida afeta ita-nia profesionalizmu nu'udar jornalista?

- ha'u kompromete ha'u-nia independénsia nu'udar jornalista banhira “ajuda” vítima sira?

### 3.4.3 Halo entrevista ba vítima no testemuña sira

Entrevista ema idaidak mesak:

- lian barak liu ka barullu liu bele kria difikuldade atu grava
- presauun husi grupu bele muda fásil loos ka hanaruk istória ida.

Nesesidade atu mantein anonimatu

Halo negosiasaun tuir lisan tradisionál ho fonte sira molok atu halo entrevista:

- halibur informasaun hotu ne'ebé ita bele (“inan ida tinan 30 husi aldeia X” di'ak liu “feto ida”)
- tenke sensitivu liután ho ema ne'ebé la toman ho media.

Identifika ho klaru ita-nia an nu'udar media:

- hatete loloos ita halo servisu ba sé no tanba sá
- labele fó korajen ba espetativa ne'ebé la'os realístiku kona-ba saida mak ita ka reportajen ida bele alkansa
- asegura katak ita-nia entrevistadu komprende katak ita jornalista ida no la'os husi organizasaun direitus umanus ruma
- esplika importánsia atu halo sasan sai ba ema hatene
- objetivu mak atu hatete ba mundu (maibé vítima bele lakohi ida-ne'e – se nune'e, entaun jornalista tenke respeita vítima nia vontade)
- konkorda atu uza ema ne'e nia naran no oinsá atu temi nia; ka konkorda atu mantein ninia anonimatu.

Konfirma uluk datalle báziku sira (se ita forsadu atu hapara entrevista iha klaran):

- entrevistadu nia naran no tinan
- tenke iha liután kuidadu tanba ema movimenta maka'as, no movimenta barak liu iha situasaun konfliktu nian

- asumi katak ida-ne'e oportunidade ida de'it mak ita haree ema ne'e; ita iha oportunidade ida de'it.

Konfirma detalle sira-ne'e:

- klarifika fatin sira-nia deskrisaun
- ema hotu ne'ebé iha oin nia naran, servisu no kategoria
- uniforme ka insígnia ne'ebé bele rekoñese iha autor krime
- kilat/kroat ne'ebé haree ka uza.

Husu beibeik kona-ba tempu, sekuénsia eventu sira nian:

- husu ba entrevistadu atu repete dala barak sekuénsia eventu sira nian
- "Ha'u hatene ne'e defísil ba ita, maibé ita bele konta fali insidente ne'e hotu?"
- kompara vítima nia istória (bainhira sira konta fali sira-nia istória, istória ne'e hanesan liu? la hanesan liu?)

Haree ba estrese ka tensaun durante entrevista (ba fonte/vítima):

- halo intervalu, se bele
- oferese bee, xa
- entrevista ida bele sai dramátiku ba entrevistadu
- bele sai mós dramátiku ba jornalista.

### **3.4.4 Halo entrevista ba akuzadu ka suspeitu violadór direitus umanus**

Tenke nakloke no laran-moos:

- hatete ita hakarak rona sira-nia istória
- LABELLE finje katak ita husu kona-ba buat seluk, ne'e la'os étika no perigozu tebes se sira deskobre
- ita fó daudaun oportunidade ida ba alegadu violadór atu ko'alia
- enfrenta ema ho alegasaun direktamente
- ita bele la'os ema ne'ebé foti alegasaun ne'e uluk.

### **3.4.5 Kontata organizasaun direitus umanus sira ne'ebé loloos**

Dala ruma ita hetan informasaun la klaru husi entrevista sira, balu ita bele hatán atu hato'o, balu lae. Akompana didi'ak saida mak ita hatán ona:

- halo de'it saida mak ita hatán atu halo ho ita-nia entrevistadu sira
- labele haluha sira-nia direitu ba anonimatu.

### 3.5 Ligasaun no rekursus

#### Manuál sira seluk kona-ba reportajen Direitus Umanus:

##### **Manuál kona-ba Reportajen ba Tortura**

husi Camille Giffard

Oinsá atu dokumenta no hatán ba alegasaun sira kona-ba tortura iha sistema inernasionál nia laran hodi proteje direitus umanus (hakerek iha lian oin-oin no konsellu di'ak ida ba investigasaun direitus umanus nian iha jerál, ne'ebé inklui formuláriu padraun relatóriu nian no instrusaun kona-ba oinsá atu hato'o violasaun ba órgaun internasionál sira).

<http://www.essex.ac.uk/torturehandbook/index.htm>

##### **Matadalan Prátiku ba Jornalista**

UNESCO & Reporters sans frontiers, 2006

<http://www.rsfr.fr/uk/html/guidep/gpuk98.pdf>

##### **Abordajen Direitus Umanus ba Manuál kona-ba Treinamentu Jornalizmu, Vietnam**

UNESCO Bangkok, 2008

[http://apfeiu.unescoapceiu.org/pdf/rud\\_12.pdf](http://apfeiu.unescoapceiu.org/pdf/rud_12.pdf)

##### **Reportajen kona-ba direitus umanus iha Filipina**

Red Batario, 2009

[http://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/C762CA7241F367DE4925760A001B095C-Full\\_Report.pdf](http://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/C762CA7241F367DE4925760A001B095C-Full_Report.pdf)

##### **Institutu Reportajen kona-ba Funu no Dame**

Kursu jornalizmu online, fahe iha módule temátiku

<http://iwpr.net/build-journalism/modules-and-exercises-journalism-training>

##### **Direitu Labarik nian no Media:**

##### **Matadalan no Prinsípiu sira ba Reportajen kona-ba Kestaun ne'ebé Envolve Labarik Rezumu husi Federasaun Internasionál Jornalista**

<http://www.ifj.org/working/issues/children/guidelines.html>

##### **Jornalista ba Direitus Umanus**

<http://www.jhr.ca/en/>

### **IFEX, Rede Globál ba Livre Espresaun**

Rede husi grupu sira kona-ba livre espresaun ne'ebé halo monitorizasaun ba violasaun iha mundu.

<http://www.ifex.org/>

### **Federasaun Internasionál Jornalista**

Organizasaun ne'ebé buka atu halo presasaun ba governu sira atu promove justisa sosiál no direitus ba jornalista sira.

[www.ifj.org](http://www.ifj.org)

### **Komité kona-ba Liberdade Imprensa iha Mundu**

WPFC ne'e organizasaun tolnulu-resin-hitu iha kontinente lima, ne'ebé defende liberdade imprensa no fó assisténsia ba organizasaun mídia independente sira iha mundu.

[www.wpfc.org](http://www.wpfc.org)

### **Pen International**

Asosiasaun mundiál husi ema hakerek-na'in sira nian ne'ebé promove liberdade espresaun

[www.pen-international.org](http://www.pen-international.org)

### **Lista Rekursus kona-ba Direitus Umanus iha Timor-Leste**

**Atu hatene lejlzasaun hotu-hotu ne'ebé vigora iha Timor-Leste, haree**

[www.unmit.org](http://www.unmit.org)

**Atu hatene informasaun kona-ba instrumentu direitus umanus hotu-hotu ONU nian, haree**

<http://www2.ohchr.org/english/law/>

**UNMIT nia Relatóriu kona-ba Ema ho Defisiénsia nia Direitu iha Timor-Leste (2011)**

[http://unmit.unmissions.org/Portals/UNMIT/Human%20Rights/Final%20UNHR%20Report%202011%20Eng%20for%20web\\_.pdf](http://unmit.unmissions.org/Portals/UNMIT/Human%20Rights/Final%20UNHR%20Report%202011%20Eng%20for%20web_.pdf)

**Informasaun kona-ba Relatór Espesiál ba promosaun no protesaun direitu ba liberdade opiniaun no espresaun ninian no oinsá atu apresenta keixa**

*<http://www.ohchr.org/EN/Issues/FreedomOpinion/Pages/OpinionIndex.aspx>*

**Atu hatene informasaun kona-ba Timor-Leste nia kooperasaun ho ONU nia mekanizmu direitus umanus sira, inklui relatóriu sira kona-ba vizita sira ne'ebé ONU nia mekanizmu sira halo ba Timor-Leste, haree [www.ohchr.org/EN/countries/AsiaRegion/Pages/TLIndex.aspx](http://www.ohchr.org/EN/countries/AsiaRegion/Pages/TLIndex.aspx)**

HRTJS bazeia iha Obrigado Barracks, iha Dili, no bele kontata nia husi +670 7230714 ka 7311862

### **Amnestia Internasionál**

Realatóriu nasaun nian online, ne'ebé kobre kestaun prinsipál sira ba nasaun no territóriu 149; liga ba nasaun idaidak nia site iha mundu tomak.

*<http://www.amnesty.org/>*

### **Human Rights Watch**

Organizasaun independente, la'os governu nian, ne'ebé halo servisu atu proteje ema nia direitu iha mundu tomak.

*<http://www.hrw.org/>*

**Organizasaun sira ne'ebé harri atu fó apoiu ba jornalista sira ne'ebé halo kobertura ba direitus umanus, asuntu umanitáriu no violasaun liberdade imprensa**

### **Komité atu Proteje Jornalista**

Organizasaun ne'e la'os partidáriu, laiha fim lukrativu, harii iha 1981 atu halo monitorizasaun ba abuzu hasoru imprensa no atu promove liberdade imprensa iha mundu.

*<http://www.cpj.org>*

### **Sentru Dart ba Jornlizmu no Trauma**

Sentru rekursus ba estudante, edukadór, jornalista no órgaun komunikasaun sosiál sira ne'ebé iha interese kona-ba kestaun jornlizmu no trauma.

*<http://www.dartcenter.org/>*

### **Reporters without Borders**

*<http://www.rsf.fr/>*

## Direitus Umanus nia rekursus sira seluk online

### **Sentru Carr ba Polítika Direitus Umanus**

Programa peskiza, ensinu no treinamentu ne'ebé halo analiza governu, organizesaun internasionál no atór independente sira-nia polítika no asaun ne'ebé afeta realizasaun direitus umanus nian iha mundu.

<http://www.ksg.harvard.edu/cchrp/>

### **Tribunál Penál Internasionál**

<http://www.icc-cpi.int>

### **Konsellu Europa: Web Direitus Umanus nian**

Folletu introdusaun ida ho pájina 32 iha lian barak no iha vizaun jerál ida di'ak kona-ba Konsellu nia servisu, kona-ba nasaun membru sira no Konvensaun Europa kona-ba Direitus Umanus; halo peskiza ba lei kona-ba kazu direitus umanus; liga ba rekursus direitus umanus sira seluk iha Europa.

<http://www.humanrights.coe.int/>

### **Projetu Krime Funu nian**

Kolaborasaun entre jornalista, advogadu no akadémiku sira atu hasa'e koñesimentu kona-ba lei funu nian no konsekuénsia husi konfliktu ne'e iha abut metin ona.

<http://www.crimesofwar.org/>

### **Sentru Direitus Umanus iha Universidade Essex**

Ligasaun ba publikasaun sira online no kontatu di'ak kona-ba peritu sira.

[http://www2.essex.ac.uk/human\\_rights\\_centre/default.htm](http://www2.essex.ac.uk/human_rights_centre/default.htm)

### **Human Rights Education Associates (HREA)**

Organizasaun ne'e la'os polítiku, laiha fim lukrativu no buka atu introdús konseitu direitus umanus iha kurríkulu no pátika sira hanorin nian.

<http://www.hrea.org/>

<http://erc.hrea.org/Library/journalists.html>

### **Komité Internasionál Cruz Vermelha**

Organizasaun ne'e imparsiál, neutrál no independente, ninia misaun umanitária mak atu proteje vida no dignidade vítima sira husi funu no violénsia interna ninian; no atu fó assisténsia ba sira.

<http://www.icrc.org/>

Federsaun Elsínia Internasionál ba Direitus Umanus

Grupu ne'e la'os governu nian, laiha fim lukrativu no atua atu proteje direitus umanus iha Europa, Amérika Norte no Asia Sentrá. Ninia objetivu espefísiku ida mak atu halo monitorizasaun hodi haree se halo tuir duni dispozisaun direitus umanus husi Acta Finál Elsínia nian no dokumentu akompañamentu sira.

<http://www.ihf-hr.org/index.htm>

### **Mídia Action International**

Organizasaun ne'e buka promove atu uza mídia ho efikásia boot liu hodi bele tulun populasaun lokál iha krize laran; no atu reforsa papél informasaun nian iha inisiativa umanitária sira no dezvoltamentu nian.

<http://www.mediaaction.org/>

### **ReliefWeb**

Ne'e projetu ida husi Gabinete ONU nian ba Koordenasaun Asuntu Umanitáriu (Office for the Coordination of Humanitarian Affairs (OCHA).

<http://www.reliefweb.int/>

### **Komité EU ba Refujiadu (Committee for Refugees (USCR))**

Hahú ninia kriasaun iha 1958 atu koordena Estadus Unidus nia partisipasaun iha Tinan Internasionál ONU nian ba Refujiadu (1959), USCR halo ona servisu hodi fó protesaun no assisténsia ba refujiadu sira iha rejiaun hotu-hotu iha mundu. Site ida-ne'e iha informasaun di'ak kona-ba situasaun refujiadu nian no IDP sira iha nasaun barak iha mundu.

<http://www.refugees.org/>

### **Gabinete Altu-Komisáriu ONU nian ba Direitus Umanus (Office of the High Commissioner for Human Rights (OHCHR))**

Bele haree online detalhe tékniku hotu-hotu husi tratadu, deklarasaun no komité sira. Site ne'e mós fonte di'ak tebes ida atu hetan dokumentasaun online, inklui dokumentu kona-ba dadus peskiza sira nian.

<http://www.unhchr.ch/>

### **Tribunál Penál Internasionál**

<http://www.icc-cpi.int>

### **Konvensaun Europa kona-ba Direitus Umanus**

<http://conventions.coe.int/treaty/en/Treaties/Html/005.htm>



### **UNHCR: Edukasaun Direitus Umanus no Tratadu Direitus Umanus**

<http://www.unhchr.ch/Huridocda/Huridoca.nsf/TestFrame/65666bae67a3c591802567580038f2bf?Opendocument>

### **Deklarsaun Universál Direitus Umanus hakerek iha lian liu 300**

(1948)

<http://www.unhchr.ch/udhr/index.htm>

Paktu Internasionál kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kultural

(ICESCR, 1966)

[http://www.unhchr.ch/html/menu3/b/a\\_ceschr.htm](http://www.unhchr.ch/html/menu3/b/a_ceschr.htm)

### **Paktu Internasionál kona-ba Direitu Sivil no Polítiku**

(ICCPR, 1966)

[http://www.unhchr.ch/html/menu3/b/a\\_ccpr.htm](http://www.unhchr.ch/html/menu3/b/a_ccpr.htm)

### **Cruz Vermelha nia ligasaun ba dokumentu sira kona-ba lei umanitáriu**

<http://www.icrc.org/icrceng.nsf/5845147e46836989c12561740044a4f7/64d7317ffce7a4f5412561fc003c7249?OpenDocument>

### **Acta Finál husi Konferénsia kona-ba Seguransa no Kooperasaun iha Europa**

(Elsínkia, 1 Agostu 1975)

<http://www.ihf-hr.org/doc/helsinki75.htm>





# Manual Direitos Umanus

## ba jornalista sira iha timor-leste

Manuál Direitos Umanus ba Jornalista sira iha Timor-Leste ne'e prepara atu lori leitor sira liuhusi antesedente balu ne'ebé iha valór kona-ba prinsípiu sira direitus umanus nian, fornese kontestu lokál ba situasaun direitus umanus nian iha Timor-Leste no mós sujestaun práttiku kona-ba reportajen direitus umanus. Livru ne'e nia propóztu mak atu servi nu'udar livru hanorin nian ba estudante sira iha área jornalismo nian no instrumentu práttiku ida ne'ebé reporter sira ne'ebé halo ona servisu iha mídia bele uza.

Publikasaun ida-ne'e moris ho fiar metin ida katak mídia nesesáriu tebes atu hasa'e koñesimentu kona-ba ema nia direitu báziku no atu hametin instituisaun demokrátiku sira. Tan ne'e jornalista sira tenke iha komprensaun kona-ba kuadru legál, tantu nasionál no internasionál, no koñesimentu kona-ba kestaun direitus umanus no norma intenasionál sira, no abilidade atu hato'o informasaun kompleksu kona-ba kestaun hirak ne'e ba públiku iha maneira informadu no dokumentadu.

Publikasaun ida-ne'e halo parte iha iniciativa konjuntu no kontínuu husi Sentru Dezenvolvimentu ba Mídia iha Timor-Leste, Organizasaun Edukasionál, Sientífika no Kulturál ONU nian no Misaun Integrada ONU nian iha Timor-Leste atu hasa'e mídia nia kapasidade iha Timor-Leste.



ISBN 978-602-9416-06-0



9 786029 416060